

Tel: (852) 3943 7459 Email: ugapp2@cuhk.edu.hk

Guidance Notes for Student Visa Application (2025)

Please read these notes carefully and follow the guidelines to complete and have all the forms and required documents returned to the Office of Admissions and Financial Aid (OAFA):

Submission Deadline: 17 April 2025 (Thursday) or WITHIN TWO weeks of you accepting a firm or conditional admission offer

Complete and Submit the Student Visa Application

You are required to send the completed **original** form and required documents by express mail/courier to our office. The completed original form and required documents should reach our office **on or before the submission deadline as stipulated above**. Our office address is:

Office of Admissions and Financial Aid

Room 1202, Yasumoto International Academic Park, The Chinese University of Hong Kong, Shatin, N.T., Hong Kong

(Contact Person: Miss Wong, Contact No.: (852) 3943 7459)

(Please mark "Visa Application" and your application number on the envelope)

If any amendments or further updates on your visa application are needed, please submit the information to ugapp2@cuhk.edu.hk with your full name and application number. (Please mark "Visa Application" and your application number in the email subject.)

Any delay in submission of your original student visa application or incomplete/insufficient information provided in the application will likely cause delays in submission to the Immigration Department of Hong Kong and the subsequent review process.

Important Information:

- If you are a non-local student without the right of abode or right to land in Hong Kong, you must apply for a student visa/entry permit to study in Hong Kong. You are responsible for obtaining your student visa/entry permit in time.
- As the application process may take up to 8 weeks at the Immigration Department of the HKSAR Government (the Immigration Department) from the date when all information required by the Immigration Department is available, please submit your application on or before the submission deadline as stipulated above to facilitate your admission process.

If your student visa application with The Chinese University of Hong Kong (CUHK) is not received by the stipulated deadline, you are considered as not intending to study at CUHK in September 2025, having declined your admission offer, and having withdrawn your application to CUHK for 2025 Entry.

- According to the Immigration Department, successful applicants entering the HKSAR as a student shall be subject to conditions of stay. You must read it before you complete and submit the application. For details, please refer to "Guidebook for Entry for Study in Hong Kong" at https://www.immd.gov.hk/eng/forms/hk-visas/study.html.
- Upon receipt and review of all the required documents, your visa application will be delivered to the Immigration Department for review.
- Eligible applicant will receive email notification if the student visa application is approved by the Immigration Department.
- Please make sure the validity of your travel document is sufficient to cover the normative study period of your admitted programme. The limit of stay granted by the Immigration Department would also be subject to the validity of your travel document. You are reminded to check the conditions and limit of stay printed on your landing slip upon arrival.
- Application fee for the Student Visa payable to the Immigration Department is **HK\$230** (subject to confirmation).

 The visa application fee will be fully borne by the applicant, irrespective of your final student status at CUHK. Visa collection and payment arrangement will be notified in due course.

Guidelines on	Completing the	e Forms										
"Application for	Part A P.1 to P.4	For Part A , Please <u>SIGN on EACH OF THE 4 PAGES</u> in the box at the bottom right corner.										
Entry for Study in Hong Kong"	Part B P.5 & P.6	You do not need to fill in Part B.										
(ID 995A)	Part A											
Version (06/2024)	Section 1 (P.1&P.2)	Enter your name and nationality as shown in your passport. Fill in other details of your personal particulars.										
Download and complete the Form ID995A Version		Affix <u>one recent photo</u> on page 2. For photo specification requirements, please refer to <u>www.immd.gov.hk/eng/residents/immigration/traveldoc/photorequirements.html</u>										
(06/2024)	Section 2 (P.2)	 Fill in your proposed date of entering Hong Kong (For your information, the tentative check-in date for International Student Orientation Camp is around late/end of August 2025) 										
(Sample of a duly		 Fill in your proposed duration of stay in Hong Kong for study (Refer to your admission offer notification for the normative period of study of your admitted programme) 										
completed Form ID995A) Version	Section 3 (P.2)	You do not need to fill in this section										
(06/2024)	Section 4 (P.3)	■ Enter "The Chinese University of Hong Kong, Shatin, N.T., Hong Kong"; AND										
		 Enter "Year 1" as your "Class"; AND Fill in your admitted programme name (Refer to your admission offer notification, 										
		full name is required) as the "Course to be attended in Hong Kong"										
	Section 5 (P.3)	Indicate your high school/institution's name and other details of your studies										
	Section 7 (P.3)	Financial Situation of Applicant										
		You are required to submit proof for your financial support, in the form of either:										
		 photocopies of your own bank statement, savings account passbooks; OR 										
		 photocopies of your parent/guardian's bank statement, savings account passbooks (Please state "parent/guardian's financial support" in the "Brief description" column of "Deposit") 										
		The bank statement should show at least a balance of HK\$229,000 (or equivalent in other currencies)* to support the tuition fee, accommodation fee and living expenses, etc.										
		* HK\$229,000 is the approximate estimate of your tuition fee plus living expenses <u>per academic year</u> . You must be prepared to commit to a minimum total of HK\$916,000 to complete your studies at CUHK.										
		Scholarship recipients may append a copy of the scholarship offer letter (Please state "Scholarship Recipient – Scholarship offer letter attached" in the "Brief description" column of "Others")										
	Section 8 (P.3)	Please 「✓」 as appropriate										
	Section 9 (i)(a-c) (P.4)	Please 「✓」 as appropriate										
"Letter of Undertaking for Student Visa Application"	proof for you ◆ photoco guardia ◆ Your pa	t/guardian's bank statement and/or, savings account passbooks are to be submitted as ir financial support, please provide: opies of his/her passport (identity card (both front and back sides), if your parent/ n does not hold any passport); AND rent/guardian is required to sign the "Letter of Undertaking for Student Visa tion"; original of which should be sent together with your application										
"Consent Letter"	 For students under the age of 18 (at the time of your visa application) Please complete either the English or Chinese Version 											
"Supplementary Information and Declaration for Undergraduate Studies"	Information and Information and Declaration for Undergraduate Studies" and complete the declaration therein by signing it. Our office will prepare the sponsor's form (ID995B) subsequently ndergraduate											

List of Documents Required for Application

For All Students

* All necessary documents and copies should be in A4 size. If a document is not in Chinese or English, it must be accompanied by a Chinese or English translation certified as a true translation by a sworn translator, court translator, authorised public translator, certified translator, expert translator or official translator.

	<u>Documents</u>	<u>Original</u>	Photo Copy	<u>Notes</u>
•	Application Form (ID 995A) version (06/2024) - "Application for Entry for Study in Hong Kong" O Photo (should not be larger than 55mm X 45mm and not smaller than 50mm X 40mm)	*	СОРУ	Check if the latest version of ID995A [06/2024] is used <u>Completed</u> with <u>signatures</u> on pages 1 to 4 and recent photo affixed on page 2
•	Supplementary Form - "Supplementary Information and Declaration for Undergraduate Studies"	*		Completed with signature
•	"Submission Checklist"	*		<u>Completed</u>
•	Photo (x 1) (should not be larger than 55mm X 45mm and not smaller than 50mm X 40mm)	*		1 additional recent photo (aside from the one affixed on the form) with name and application number written on the back
•	National Passport/Travel Document		*	With pages showing personal particulars, photo, passport validity (sufficient to cover the normative period of study of admitted programme is preferred), signature, and the following document(s), if applicable: • Overseas Permanent Residential Proof and Re-entry Visa • Overseas Student Visa and Re-entry Visa
•	Identity Card (if any)		*	With both front and back sides
•	CUHK Admission Offer Notification Offer Acceptance Email		*	CUHK Admission Offer Notification Together with a copy of our acknowledgement email indicating you have accepted the offer
•	Financial Proof			Indicate type of currency in the "Submission Checklist"
	O Your Financial Proof OR O Your Parent/Guardian's Financial Proof,		*	e.g. copies of your own bank statements, savings account passbooks, scholarship offer letter (if applicable)
	including:O his/her bank statement and/or savings account passbooks; andO his/her passport/identity card; and		*	
	O "Letter of Undertaking for Student Visa Application" completed by your parent/guardian concerned	*	*	With both front and back sides
•	Evidence of Past Residence in Hong Kong (if any)		*	Application for Entry for Residence as Dependants in Hong Kong (if any) Application for Verification of Eligibility for Permanent Identity Card (if any)

For Macau Passport Holders	■ Birth Certificate ■ Visit Permit for Residents of Macau to HKSAR ® (澳門居民往來香港特別行政區旅遊證/「灰	Original	Photo Copy *	Notes With validity sufficient to cover the normative period of study of admitted
	簿」)			programme is preferred ® In addition to Macau SAR passport and ID card, the Visit Permit is an essential document for applying a student visa. This is NOT applicable to Macau residents who are holding Portuguese passports
For Mainland	Exit-entry Permit for Travelling to and from		*	
Chinese	Hong Kong and Macau (EEP) (往來港澳通行證)			
Passport	● Census Record (戶口簿)		*	Complete latest record with both front and
Holders/				<u>back sides</u>
Citizens	 Proof of Overseas Permanent Residential Status (if applicable) 		*	For permanent resident of a country outside China only
For Taiwan	● Household Registration Record (戶籍謄本)		*	Complete latest record with both front and
Passport Holders				<u>back sides</u>
For Students	Consent Letter duly signed by one of your	*		Complete the letter either in Chinese or
Under the Age	parents			English Version. A sample of the consent letter
of 18	Passport Copy of the Signer, with <u>original</u>		*	is included in this package
(at the time of	<u>handwritten signature</u> on the copy			
your visa				
application)				
For Students	A letter attention to Immigration Department of	*		You should apply for a separate student visa
who Submitted a Student Visa	HKSAR Government stating your decision of			application with CUHK
Application	withdrawing your previous visa application and pursuing undergraduate studies at The Chinese			Upon the receipt of your completed
through Another	University of Hong Kong, properly dated and			application and required documents, our office
Institution in	signed (if applicable)			will prepare the Sponsor's form (ID 995B)
Hong Kong	Student visa application and all required documents applicable to you as listed above	*		subsequently
For All	If your student visa application with CUHK is not r	eceived by	stipulated	d deadline, you are considered not
Students	intending to study at CUHK in September 2025, h	aving decli	ned your a	dmission offer, and having withdrawn
	your application to CUHK for 2025 Entry by not a	plying for	a student	visa with CUHK

Contacts for Enquires on Student Visa

Immigration Department of the Government of the HKSAR

Hotline : (852) 2824 6111 Email : enquiry@immd.gov.hk Website : www.immd.gov.hk

Office of Admissions and Financial Aid, CUHK

Telephone : (852) 3943 7459 (Miss Wong) Email : <u>ugapp2@cuhk.edu.hk</u>

香港特別行政區政府入境事務處 **Immigration Department, the Government of** the Hong Kong Special Administrative Region 來港就讀申請表 (由<u>申請人</u>填寫)

此欄由辦理機關處理

FOR OFFICIAL USE ONLY

檔案條碼 Reference barcode

Application for Entry for Study in Hong Kong (to be completed by the applicant)

有關申請手續及所需文件,請參閱「來港就讀入境指南」[ID(C) 996]。 Please read the 'Guidebook for Entry for Study in Hong Kong' [ID(E) 996] for the application procedures and documents required for the application.

領取本表格無須繳費。This form is issued free of charge.

(iii) 請用黑色或藍色筆以正楷填寫本表格。Please complete this form in BLOCK letters using black or blue pen.

(iv) □ 請在適當方格內填上「✓」號。□ Please tick as appropriate.

根據香港法例,任何人士如明知而故意申報失實或填報明知其為虛假或不相信為真實的資料,即屬違法,而該人所獲發的任何簽證/進入許可或獲准的逗留期限即告無效。 警告:

Warning: A person who knowingly and wilfully makes a statement or gives information which he/she knows to be false or does not believe to be true shall be

guilty of an offence under the Laws of Hong Kong and a shall have no effect.	any such visa/entry permit issued or permission to enter or remain in Hong Kong granted
甲部 Part A: 申請來港就讀 Application for Study in	ı Hong Kong
1. 個人資料 Personal Particulars	
姓名(中文)(如適用)	婚前姓氏(如適用)
Name in Chinese (if applicable)	Maiden surname (if applicable)
姓(英文) Surname in English	
名(英文) Given names in English	
別名(如有) Alias (if any)	
性別 男 女 出生日期 Date of birth	出生地點 Place of birth
図籍/ 原居地(適用於內地、	「關係狀況
Nationality/Place of domicile (applicable to Mainland, Macao and Taiwan residents)	nship status 分居 Separated 喪偶 Widowed 其他 Others
香港身份證號碼 (如有) Hong Kong identity card no. (if any)	内地身份證號碼(如有) Mainland identity card no. (if any)
	於行證件號碼 ravel document no.
簽發地點 簽發日期	屆滿日期
Place of issue Date of issue ⊟ dd	月 mm 年 yyyy 日 dd 月 mm 年 yyyy
電郵地址(如有) E-mail address (if any)	
聯絡電話號碼 Contact telephone no.	傳真號碼(如有) Fax no. (if any)
現時定居國家/地區 Country/Territory of domicile 申請人是名 Has the appl	否在定居國家/地區獲得永久居留身份? dicant acquired permanent residence in his/her country/territory of domicile?
	年 月 ear(s) month(s)
	E的名稱(如適用) current employer (if applicable)
現時僱主的地址(如適用) Address of current employer (if applicable)	
申請人是否現正在香港? Is the applicant currently staying in Hong K	Cong?
是 Yes Permitted to remain until 日 dd 月 mm 年 yyyy	在港身份
下 No	
	真報的資料均屬正確、完備和真實。 n given on this page is correct, complete and true.
Please complete this column if this form is a photocopy or downloaded copy.	*申請人/ 父/母/合法監護人 簽署 *Signature of applicant/ parent/legal guardian

^{*}If the applicant is under the age of 16, this application should be signed by his/her parent/legal guardian. Please delete where inappropriate.



^{*16}歲以下的申請人須由其父、母或合法監護人簽署。請將不適用者删去。

1. 個人資料 (續) Personal Particulars (Contin	ued)	
現時住址 Present address		
		照片 Photograph
(請在界內填寫) (please fill in within border)		
,		請在此處貼上近照一張 Affix one recent photograph here
		(照片大小為不超過 55 乘 45 毫米
固定住址 (如與上述不同)		及不小於 50 乘 40 毫米)
Permanent address (if different from above)		(Photograph should not be
(請在界內填寫) □ □ (please fill in within border)		larger than 55mm x 45mm and not smaller than 50mm x 40mm)
(prease in in want corder)		
2. 擬來港就讀時間 Proposed Stay in Hong Ko	ong for Study	
擬抵港日期 Proposed date of entry	擬在港逗留時間 Proposed duration of stay	
3、申請來港居留的隨行受養人 (配偶/伴/	民*及18歳以下未婚及受養子女)(如適用)	
Accompanying Dependants (Spouse/part 如有需要,請影印或從互聯網額外下載本頁繼續填寫	ner and unmarried dependent children under the age	of 18) (if applicable) ownloaded copy of this page if necessary.
# 請為每名受養人註明編號,如(i),(ii),(iii) F	Please assign a serial number to each dependant, such as (i), (ii	
# 姓(英文 () Surname in English		
名(英文) Given names in English		
姓名(中文)(如適用)	別名(如有)	
Name in Chinese (if applicable)	Alias (if any)	
性別 男 女 出生日期 Sex Male Female Date of birth	出生地點 Place of birth	照片 Photograph
⊢ dd j	與申請人關係 Relationship with applicant	請在此處貼上近照一張
國籍/原居地(適用於內地、澳門及台灣居民) Nationality/Place of domicile (applicable to Mainland, Macao and Taiwan residents)	婚姻/關係狀況 Marital/Relationship status	Affix one recent photograph here
旅行證件類別 Travel document type 旅行證件號碼 Travel doc	ument no. 內地身份證號碼(如有)Mainland identity care no. (if any	(照片大小為不超過 55 乘 45 毫米 及不小於 50 乘 40 毫米)
		(Photograph should not be
如現正在香港(請註明)If currently staying in Hong Kong	(please specify)	larger than 55mm x 45mm and not smaller than 50mm x 40mm)
獲准逗留至 Permitted to		,
remain until 日 dd 月 mm 年 yyyy Status	Student Employment Residence Visitor Others	
香港身份證號碼(如有) Hong Kong identity card no. (if any)	(此欄田辦理格 檔案條碼 Refer	幾關處理 For official use only) rence barcode
現時定居國家/地區 受養人是否在定居國家/地	區獲得永久居留身份2	
Country/Territory Has the dependant acquired p	ermanent residence in Ves No	
# 姓 (英文)	micite?	
() Surname in English 名(英文)		
石(英文) Given names in English		
姓名(中文)(如適用) Name in Chinese (if applicable)	別名(如有) Alias (if any)	
\ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \		照片 Photograph
性別 男 女 出生日期 Sex Male Female Date of birth	出生地點 Place of birth	
國籍/原居地(適用於內地、澳門及台灣居民) Nationality/Place of domicile (applicable to Mainland,	mm 年 yyyy 年 but	請在此處貼上近照一張 Affix one recent photograph here
Nationality/Place of domicile (applicable to Mainland, Macao and Taiwan residents)	婚姻/關係狀況 Marital/Relationship status	(照片大小為不超過 55 乘 45 毫米
旅行證件類別 Travel document type 旅行證件號碼 Travel docu	ment no. 內地身份證號碼(如有)Mainland identity card no. (if any)	及不小於 50 乘 40 毫米)
		(Photograph should not be
如現正在香港(請註明)If currently staying in Hong Kong	(please specify)	herger than 55mm x 45mm and not smaller than 50mm x 40mm)
獲准逗留至 Permitted to Status		
remain until 日 d 月 mm	Student Employment Residence Visitor Others	W BE 15 TO 15 CO 1
香港身份證號碼(如有) Hong Kong dentity card no. (if any)	()) ば素條碼 Refer	機關處理 For official use only) rence barcode
現時定居國家/地區 受養人是否在定居國家/地	區獲得永久居留身份? =	
Country/Territory I has the dependant acquired p of domicile Has the country/territory of do	ermanent residence in	
如本表格為影印本或從互聯網下載, 在本頁	micite: [內所填報的資料均屬正確、完備和真實。	
	formation given on this page is correct, complete and true.	
Please complete this column if this form is a photocopy or downloaded copy.	*申請人/ 父/母/合法監護人 簽署 *Signature of applicant/ parent/legal guardian	

*根據維結當地有效的法律締結的同性民事伴侶關係、同性民事結合、"同性婚經"、異性民事伴侶關係或異性民事結合的其中一方,而該身份是締結當地機關合法和官方承認的。 A party to a same-sex civil partnership, same-sex civil union, "same-sex marriage", opposite-sex civil partnership or opposite-sex civil union entered into by him/her in accordance with the local law in force of the place of celebration and with such status being legally and officially recognised by the local authorities of the place of celebration.



4. 申請人擬在港就讀的資料 Information of		l Study in I	Hong Kong		
在港就讀學校的名稱及地址 Name and address of school in Ho	ng Kong				
The Chinese University of Hong Kong, Shatin, N.T., Hong Kong					
在港入讀的年級/修讀的課程 Class/Course to be attended in F	Hong Kong				
Year 1/					
5. 學歷/專業資格(按獲取資格的日期序列出)	Education/Professio	nal Qualifi	cations (in chronologica		
曾就讀的學校/學院/大學/其他教育機構名稱 Name of school/college/university/other educational institution	主修科目 Major subject		發的學位/資格 Qualification obtained	就讀日期 P 由(月/年) From (mm/yy)	eriod of study 至(月/年) To (mm/yy)
6. 申請人預計在港的生活開支 Applicant's E	stimated Cost of Livi	ing in Hong	g Kong		1
事項 Item (i) 學費(每學年)School fee (each academic year)	費用(港幣)C (HK\$) 178,000 / acade		簡述(如適用) Tuition fee for all full-tin non-local students (202		
(ii) 住宿(每月)Accommodation (each month) 宿舍 租住樓宇 與親人居住 residential hall rented flat lives with relative	Appr. (HK\$)16,000 / ac	ademic year	CUHK on-campus stude	nt hostel	
residential hall	Appr. (HK\$)35,000 / ac	ademic year	Estimated costs for livin miscellaneous fees	g in a CUHK student	thostel and othe
(iv) 其他(每月)Others (each month)					
(v) 總計 Total:	Appr.(HK\$)229,000/ac	ademic year			
7. 申請人的經濟狀況 Financial Situation of A	Applicant				
事項 Item	金額(港幣)Amour	nt (HK\$)	簡述(如適用)	Brief description (i	f applicable)
(i) 存款 Deposit					
(ii) 入息 Income					
(iii) 其他(請簡述)Others (please state briefly)					
8. 曾在港修讀短期課程的資料 Information on Previous Short-term Studies i	n Hong Kong				
在緊接本申請前的12個月內,申請人是否曾在港修讀日 Has the applicant ever taken any short-term studies offered by Hobefore the submission of this application?	日擁有學位頒授權的香灣 ong Kong higher education	巷高等教育隊 al institutions	完校開辦的短期課程? with degree-awarding pow	vers in the past 12 me	onths immediatel
(請提供該短期課程的名稱、 是 修讀學校及修讀日期) Yes (please provide the name, school and period of such short-term studies)					
□ 吞 No					
	內所填報的資料均屬正 ormation given on this page				
Please complete this column if this form is a photocopy or downloaded copy.			/ 合法監護人 簽署 nt/ parent/legal guardian		



9.	申請	人/父/母/合法監護人的聲明 Declaration of Applicant/Parent/Legal Guardian
本申		甲部第1項內的申請人須填寫本項,如申請人為16歲以下的兒童(兒童申請人),須由其父、母或合法監護人簽署。
		ant in item 1 of Part A of this application form is required to complete this item. If the applicant is a child under the age of 16 (child applicant), this
		should be signed by his/her parent/legal guardian.
		巷特別行政區入境事務處遞交本申請,謹此作出以下聲明:
		g this application to the Immigration Department of the Hong Kong Special Administrative Region (HKSAR), I declare the following: *本人/ 兒童中請人 從沒有更改姓名。
(i)	(a)	*I/ The child applicant have/has not changed my/his/her name before.
		*本人/ 兒童申請人 曾經更改姓名。曾用的姓名如下:
		*I/ The child applicant have/has changed my/his/her name and used the following name(s) before:
		*本人/ 兒童申請人 從未被拒絕簽發簽證/進入許可以入境香港,以及從未被拒絕入境/遞解/遣送或要求離開香港。
	(b)	*I/Fhe child applicant have/has never been refused a visa/entry permit for entry into Hong Kong and have/has never been refused entry into, deported
İ		from, removed from or required to leave Hong Kong.
		*本人/ 兒童申請人 曾被拒絕簽發簽證/進入許可以入境香港或曾被拒絕入境/遞解/遣送或要求離開香港。有關的日期及
		*I/Fhe child applicant have/has previously been refused a visa/entry permit for entry into Hong Kong or have/has previously been refused entry into,
		deported from, removed from or required to leave Hong Kong. The date(s) and details are as follows:
	(c)	*本人/ 兒童申請人 從未在香港或其他地方因任何罪行或違法行為被定罪。 *I/T he child applicant have/has never been convicted of any crimes or offences either in Hong Kong or elsewhere.
ł		*本人/ 兒童申請人 曾在香港或其他地方因任何罪行或違法行為被定罪。有關的日期及詳情如下:
		*I/The child applicant have/has previously been convicted of crime(s) or offence(s) in Hong Kong or elsewhere. The date(s) and details are as follows:
		2 110 time applicate nationally even contribute of change (b) in 110 ing 120 ing of close where the annual are an inner in
(ii)	木人	可意為處理本申請個案而進行任何所需的查詢。
(11)		ent to the making of any enquiries necessary for the processing of this application.
(iii)		司意為處理本申請個案而向任何機構或政府機關(包括在香港特別行政區境內或境外的)提供 *本人/ 兒童申請人 的資料。
<u> </u>		ent to releasing *my/the ehild applicant's information to any organisations and authorities, including those inside or outside the HKSAR, for the processing of
		plication.
(iv)		受權所有公營及私營機構(包括在香港特別行政區境內或境外的)向香港特別行政區入境事務處提供為處理本申請個案所需的任何紀
	錄或責	
		orise all public and private organisations, including those inside or outside the HKSAR, to release any record or information which the Immigration Department HKSAR may require for the processing of this application.
(v)		TIKSAR may require for the processing of this application. 司意可將本申請表內各項資料提供予各政府決策局、部門(包括稅務局)及其他在香港特別行政區境內或境外的公、私營機構(包
(-)		制性公積金計劃管理局)以作核對用途。
		ent to the use/disclosure of any information herein by/to any government bureaux, departments (including the Inland Revenue Department) and any other public
	or priv	rate organisations inside or outside the HKSAR (including the Mandatory Provident Fund Schemes Authority) for verification purposes.
(vi)		明白任何人為本申請的目的而言,明知而故意申報失實或填報其明知為虛假或不相信為真實的資料,根據香港法例即屬違法,可被檢
		於其後被遣離香港。本申請可被拒絕,而任何已向申請人及受養人簽發、或已審核批准簽發的入境簽證/進入許可/延期逗留,或任
		施加於申請人及受養人的逗留條件,均可被宣告為無效。
		rstand that any person who knowingly and wilfully makes a statement or gives information which he/she knows to be false or does not believe to be true for the
		se of this application shall be guilty of an offence under the Laws of Hong Kong and is liable to prosecution and subsequent removal from Hong Kong. This ation may be refused, and that any visa/entry permit/extension of stay so granted or issued to the applicant and his/her dependants and any conditions of stay so
		ed on him/her and his/her dependants may become null and void.
(vii)	本人员	明白如 *本人/ 兒童申請人 獲批准在港就讀,*本人/ 兒童申請人 只可在經批准的指定院校修讀指定課程。除非事先獲得入境事務處
	的批》	隹,否則 *本人/ 兒童申請人 不得轉換院校及課程,亦不得接受有薪或無薪的僱傭工作。
	I unde	rstand that the permission given to *me/the child applicant to remain in Hong Kong for study will be subject to the condition that *I/the child applicant shall only
		p a specified course at the specified educational institution as may be approved. Unless prior permission is obtained from the Immigration Department, change
(v;;;)		cational institution /course or taking employment, whether paid or unpaid, are not allowed.
(VIII)		明白 *本人/ 兒童申請人 必須備有足夠資金以支付在港就讀期間的一切費用及開支。 rstand that *I 'the child applicant am/is required to have adequate funds to cover all the expenses and expenditure throughout the period of study in Hong Kong.
(ix)	Δ dr. L	istand that Tr ace can'd appreciate any's required to have adequate failes to cover an tile expenses and expenditure inoughout the period of study in Hong Kong. 代表本部第 3 項內的所有隨行受養人遞交以本人的受養人身份來港居留的申請。有關申請載於本申請表乙部。本人承諾擔任本申請
()	表内台	4. 受養人的保證人, 各書在其獲准短留香港期間的一切費用及開步。本人亦承諾溫受養人在入境事務處處長所批准的短留期限屆滿時
	仍未能	解港,本人願意承擔責任,將受養人潛派(填上原居地)
	△I sub	mit on behalf of all the accompanying dependant(s) of item 3 in this Part their application(s) for residence in Hong Kong as my dependant(s) which are set out in
	Part B	of this application form. I undertake that I will be the sponsor responsible for all the expenses and expenditure of the accompanying dependant(s) of this
		ation while he/she is allowed to remain in Hong Kong. I also undertake to assume responsibility for the dependant(s)' repatriation to (insert place of
	domic.	
(x)	Hong I	Kong . *本人/ 兒童申請人 的進入許可申請獲得批准,*本人/ 兒童申請人 將會向內地有關部門申辦《往來港澳通行證》(通行證)及有關
(A)	的卦	本次//光量中码次的建次时与中码设存批准
		進入許可。本人明白如*本人/ 兒童申請人 持用其他旅行證件,*本人/ 兒童申請人 將會被拒入境。
		ould this application for an entry permit be successful, *1/the child applicant will apply for an "Exit-entry Permit for Travelling to and from Hong Kong and Macao"
		and the relevant exit endorsement from the relevant Mainland authorities for travelling to Hong Kong for study. I understand that *I/the child applicant should
		nt *my/the child applicant's EEP bearing the relevant exit endorsement together with the entry permit granted to me/the child applicant for immigration arrival
()		nce. I understand that should *I/the child applicant enter Hong Kong on other travel document, *I/the child applicant will be refused entry to Hong Kong.
(xi)		人所知所信,本申請表內甲部所填報的各項資料均為正確、完備和真實。
	All ini	Formation given in Part A of this application form is correct, complete and true to the best of my knowledge and belief.
	日期	*申請人簽署 或 父 /母/ 合法監護人姓名及簽署
	Date	*Signature of applicant or Name and signature of parent/legal guardian
	-	
		將不適用者删去。Please delete where inappropriate.
		適用於在申請表內列有受養人的申請人。請將不適用者删去。 ily applicable to applicants who have accompanying dependants in the application. Please delete where inappropriate.
		適用於內地的中國居民,包括現時暫居於香港和澳門的內地居民申請進入香港就讀。請將不適用者删去。
	Or	nly applicable to the Chinese residents of the Mainland including those who are currently residing in Hong Kong or Macao on a temporary basis, and who are
	ap	plying for entry to Hong Kong for study. Please delete where inappropriate.

						人身份																							
本中	請表	甲部∮	第 3 項	内的	所有	適行受	養人均	須個別	別填寫	本部分	,如?	有需要	,請景	印或	從	互聯	網客	質夘	下車		頁組	雄綱	填寫	高。	16 j	歲以 一	的	受養	人(兒
						法監護。 item 3 o			his ann	lication	form	are re	anired	to co	ımr	olete t	his	Pai	rt ind	divi	iduall	lv	Ple	986	cont	inue 1	n co	mnl	ete on a
phot	ocop	χ or an	additi	onal o	lownlo	aded co	py of th	is pag	e if nece	essary.	If th	e depen	dant is	a chi	ld ı	ınder	the	age	e of 1	6 (child	ıy. dej	pend	asc ant), thi	s appl	icati	on sl	hould be
		his/her	_				\ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \																						
		(大)	-		-	dant ()#	7 + E	目示学	1 44 45	ut p	1 61		. ,			, .	,				.1					.1		
						中部男 on form)		丁月	朔安袞	人的編	號。P	lease fil	I in the	serial	l nu	mber v	whic	ch c	orres	por	ids to	the	e nun	nbei	assı	gned t	o the	depe	endant in
姓名	(#	"文)(如適月	月)	•								前姓日																
Mame 姓(Chinese	(if appl	cable)								Ma	aiden s	ırnam	ie (ii	f applic	able	:)											
Surna	ime i	n Engli																											
名(C:	英文	() nes in E																											
					<u>/ \alpha</u> :	十四人之	± 1.4/→	高學 口口	Doole		. of 1	Donon	don+/	Dava		/I ogs	1.0	7	and:	0.70							_		
Z. 太人	文1 向 3	美人 /	<u>メ</u> ノ		培主	去 監護 務處遞2	◇大 田	写 ツ	Decia 多塞 J	tration 良公本	法足.	Depen 図,諽	uanu 止作。	rare	IIIU/ 下越	Lega	11 (JUZ	arui	an									
In su	bmit	ting this															ong	Spe	ecial	Ad	minis	tra	tive]	Reg	ion (HKSA	(R),	I de	clare the
follo	wing																												
(i)	(a)					人從沒 》 nt have/h			my/hic/k	er name	before																		
						人曾經夏																							
			I/The	child d	ependa	nt have/h	as chang	ed my/	his/her r	ame and	used	the follo	wing na	me(s)	bef	ore:													
		- *	: * /	/ 臼 考	产产差	 人從未初	広 tri ses タ	× 34 ××	※ / 油	1 註 司	' IVI I	培禾洪	, N P	※ 土	2d: 1	三绍 1	卒	/ žl	毛 布 花	/ } !	县 光子 豆	t) au	1 七 函	住 門原	禾洪				
	(b)	*	I/The	child d	ependa	nt have/ha	as never	been k	efused a																		ed fro	om,	
		r *	emove	d from	or requ	iired to le 人曾被打	ave Hon	g Kong	д. Э.	許 司 [7]	↓ 	香港 市	西 油 垣	紹工	台	/ 減能 解	2 /	进址	さ 示 さ	亜 4	シ 廃住 門	月盂	法法。	右	關价	口钿	尺 ≌羊	细浴	E 北江
			如下	:																									
						nt have/h iired to le									Hon	g Kong	g or	hav	e/has	pre	Vious	ly b	een r	efus	ed en	try into	o, dej	orte	d from,
		_																											
	(c)					人從未在												_											
	(-)					nt have/ha 人曾在看																							
						nt have/ha) ar	nd det	tails	are a	s follo	ws:		
l		-										\																	
(ii)	本力申記		(保證	人姓	名-本	申請表日	甲部的甲	自請人	.)			$\overline{}$			向	香港集	寺別	行正	政區.	人力	竟事	务员	氪代*	'本,	人/	兒童	受養	人遞	交本
	I au	thorise (sponso	r's nai	ne - ap	plicant of	f Part A	in this	applicat	ion form	ı)	\longrightarrow											t	o su	ıbmit	this ap	plica	ation	to the
(iii)		_				而進行				ant.																			
(iv)						iquiries n							. +/.	☆ -1	×+1 -4	. H. Ab	\ L=	= /II.	* -	ı	/ K3 +	z 17	· * 1	45	-⁄a- vtv1				
(iv)						而向任 ild deper																					g of	this	
(v)	appl	ication.				_																			_				>der strst
(v)						構(包扌 organisat																							
	HKS	SAR ma	y requi	re for	he proc	essing of	f this app	licatio	n.						'	\													
(vi)	を かっと 金計	∖同意 □ 上劃管理	リ將本 [[局]戊	甲請 以作核	表内名 對用的	子項資料 全。	·提供予	'各政	府决策.	局、 部	門(包	 括 稅 務	局)及	其他石	王杳	酒特	別ぞ	丁政	【區埠	包含		191	的公	` 木	公営村	幾構(1	弘 括	強制	」性公槓
						any infor e HKSAI																epa	rtmer	nt) a	nd an	y othe	r pub	olic o	r private
(vii)	本人	、明白任	:何人:	為是多	以隨往	〒受養人	身份申	請來清	法居留的	月的而	່ ★ , E	明知而古	女意 申	報失電	『或	填報	丰明	ÆΠ.λ	為虚化	叚孠	不相	信	為真	實的	内資料	斗,根	據香	港港	 上例即屬
						遣離香港 己施加於								可被拒	三絕	,而任	王何		句受礼 \	養人	、簽發		或已	審核	亥批》	主簽發	的入	、境簽	養證/進
	I un	derstand	that a	ny per	son wh	o knowin	gly and	wilfull	y makes	a staten	nent or	gives in	format																
	fron	n Hong l	Kong.	This a	pplicat		esidence	as an	accompa	inying d	ependa	ant may	be refu	sed, aı	e La nd t	aws of hat any	Hor y vis	ng K sa/e	ntry p	and	ıs Iıal nit/ex	ble ten	to pro	osec of st	eution tay sc	and s grant	ibsec ed oi	quent issu	removal ed to the
(viii)						stay so i 養人(以)									F. 67	7 . [公:	H: ab	r H-X	(帝/目	1 43	A 37	ritir é	₩71 #FF \X	A . .	不即	* * 1	/ F	3 25. 2	立美!
(VIII)	不得	身接受有	薪或無	樣的	雇傭工	作;或不	得開辦	或參與	任何業績	务。																			
	I un	derstand	that p	ermiss	on give	en to *me	the chil	d deper	ndant (th	e dependent	dant of	f the pers	on who	has b	een	admit	ted i	into vme	Hong	g Ko	ong to er pai	sti	ıdy) t	o la	nd in	Hong tablish	Kong	g to ta	ake up
	busi	ness unl	ess pri	or pern	nission	is obtaine	ed from t	he Imr	nigratior	Departi	ment.					•					•	'	ĺ						•
(ix)	※如注心]*本人] 來 港 [/兒i 宝留。	重受養 本人	(人的) 明白*	進入許同 本人/	可申請犯 兒童母	隻得批 養人多	准,*注	本人/! 里 入 培 =	兒童母 毛續問	受養人 # 幸一併 !	各會向 日示且	内地7 相關i	有關	閣部門 B 簽注	申第	辨《 诵?	《 往 オ 〒 誇 〕	を港みる	₹澳通 ※ 發 →	1行 6*	證人	. (. / I	通行	證)) 受養	及有しく	關的推入	」赴港簽 許可。
	本力	く明白 タ	□*本,	人/爿	童受:	養人持月	月其他別	医行證	[件,*]	本人/!	兒童母	そ養人 #	肾會 被	拒入均	竟。									/					
	and	the relev	ant ex	it endo	rsemen	t from the	e relevan	t Main	land autl	norities f	or trav	elling to	Hong l	Cong to	o tal	ke up r	esid	lenc	e. I u	ınde	rstand	d th	at *I/	the	child	depen	lant s	shoul	o" (EEP) d present
	*my	the chi	ld depo	endant nould *	's EEP I/the cl	bearing ild deper	the relevandant ent	ant ex	it endor	sement t	ogethe	er with t	he entr	y pern	nit g d de	granted	l to nt w	*m	e/the	chi ised	ld dep Lentr	en to	dant :	for	imini ong	gration	arri	val c	learance.
(x)	就才	大所知	11所信	,本	申請表	內甲部	第3項	關乎*:	本人/	兒童受	養人及	2上述2	乙部所	塡報的	扚所	有資	料均	勻為	5正確	笙、	完備	和	真實	0					
		informatie best of				of Part A	concern	ing *m	ne/the ch	ild deper	ndant a	and all in	nformat	ion giv	ven	in Part	t B a	abov	ve of	this	appli	cati	ion fo	orm	is con	rect, c	omp	lete a	nd true
			1 111Y K	10WIEC	ge and	ociici.																					$\overline{}$		
	目其 Date								署 或 of depen								- 1er	r110#	dian								\	\	
	Date								•		ı ına	ine and	signan	ne or	pare	cm/1e8	gai g	uar	чіаП_									eg	
	*					Please					BB		<u> </u>	efe NO		- vii			ete 11 fe	<u>, .</u> .	nhe rom		1111					`	
	*					居民, inese re																			emn	orary l	asic	and	who are
						g Kong									.,		- ····				, 51 14		011		p			, and	

本角	請表甲	t B: 耳 可部第 3 須由其	項內	的所	f有關	實行受	養人	均須	個別	【 〔如刻 別填寫	適用) 本部 :	A 分,	ppli,如7	icatio 有 需要	n fo	or R 清影	eside 印或	ence : 從互聯	as] 締網	Dep 額タ	en 下下	dan 載	i ts (if 本頁 編	app 監網	plical 資填第	ole)	16 歲	歲以下	的受	:養人(兒
All a	ccompa ocopy o	nying d	lepend litiona	lants I dov	in i wnloa	tem 3 aded co	of Pa	rt A	of t	his app	licati essary	on :	form If the	are r	equi ıdan	red t it is a	o cor chile	nplete l unde	thi r th	s Pa e ag	rt i e of	indiv f 16 (idual child	ly. de _l	Ple pend	ase ant)	cont , this	inue t s appli	o con catio	iplete or i should	n a l be
1.	受養	<i>b</i> () #	De	pen	dant () # : 44 =	2 /- E	明 公 学	1 44	/ ∈ □	LE D	1 ~	11 .			1					1 .	.1		,		1.	.1 1	1	
	item 3 c	見 f Part X (如刻	in this					給力	夕月	鍋 党 套	人的	編号	。P.				erial i		r wh	nch c	corr	espo	nds to	the	e nun	ıber	assış	gned to	the d	ependant	t in
Nam	e in Chi	nese (if a		le)									_	1				画用) (if appl	licab	le)											_
Surna	英文) ime in E	English		/	<u> </u>			<u> </u>			<u> </u>		<u> </u>				<u> </u>												<u> </u>		
	英文) n names	in Engli	sh																												
		人/父 持別行								Decla										Gu	arc	dian	1								
	bmitting																			g Sp	ecia	al Ac	lminis	stra	tive 1	Regi	ion (HKSA	R), I	declare	the
(i)	(a) [→ *I/TI → *本。 → *I/TI	ne child 人/兒 ne child	l depe 童受 l depe	endan 受養 / endan	【曾經] t have/l	mas not 更改 has cha	t char 集名 anged	nged 。曾 d my/	my/his/l 用的姓 his/her r	名如 name a	下 ind i	: used t	the follo																	-
	(b) [→ *I/TI remo *本 → □ *I/TI	ne child wed fro 人/兒 下: he child	l depo om or 上童 st	endan requi 受養 / endar	t have/lired to le e 曾被:	nas nev eave H 拒絕第 has pre	ver be Hong 簽發 evious	een k Kong 簽證 isly be	進入	visa/ei .許可 sed a v	ntry 以。 risa/	perm 入境 [®] entry	it for er香港或 permit	itry i 曾初 for e	into H 皮拒約 entry i	Iong K 邑入均	iong an 這/遞	id ha 解/	we/ha	as n 送耳	ever 哎要	been r 求離界	efu 開種	sed er 译港。	ntry i 有	into, d 關的	deporte 日期』	支 詳糾		1,
	(c) [】*本』 □ *本』	人/兒 ne child 人/兒	上童号 I depo	受養 / endan 受養 /	人從未 t have/b し曾在	在香河 nas nev 香港區	港或 ver be 或其	其他 een co 他地	地方医 onvicted 方因任 een conv	任何 of any 何罪	罪 y dri 行事	行或: imes o 或違:	違法行 or offen 法行為	為 ces e 被定	皮定》 either 定罪	in Ho 。有關	目的日	期及	支詳(情女	口下		s) aı	nd det	ails	are as	s follov	vs:		
(ii)	申請。	権(保												+			[司香港	特別	引行	政區	區入	境事	務厦	氪代*	本	人/.	兒童兮	養人	.遞交本	
(iii)	Immigr 本人同	rise (sporation Dep ation Dep] 意為處 nt to the r	partmen 理本日	nt of 申請	the H 個案	KSAR: 而進行	for *m - 任何	ne/the 「所需	e child 言的了	d depend 上詢。	lant.			ication	/	\									t	o su	bmit	this ap	plicati	on to the	
(iv)	本人同]意為處 nt to relea	理本日	申請·	個案	而向任	三何機	構或	 	· 持機關	· 包担	5在	香港	特別行] 政														g of th	is	
(v)	I author HKSAI	rise all pu R may red	ıblic ar quire fo	nd pri	proc	organisa essing o	ations, of this	, incluance in the second in t	uding cation	those in	iside o	or ou	utside	the Hk	SAF	R, to	release	any re	ecor	d or i	info	rmati	on wh	nich	the I	mmi	gratio	on Dep	artme		
(vi)	金計劃 I conse	管理局 nt to the i)以作; use/disc	核對 closu	用途 re of	any info	ormatio	on he	erein l	by/to an	y gove	rnn	nent b	ureaux	dep	artme	ents (ir	ncludin	gth	e Inla	and i	Reve	nue D							創性公 c or priva	
(vii)	本人明, 建法司	可被檢: /延期:	人為是 控及於 逗留,	· 文 文 其 後 或 任	人隨行 後被遣 三何日	「受養 <i>」</i> 意離香港 は施加か	\ 身份 * * * 受養	}申請 是次以 養人的	5 來 注 放 注 随 留 回 留	基居留的 5受養人 3條件,	目的 身可 均可	而提出	言, 明 出的を 宣告 為	月知而 を港居 み無效	牧意 留申	申報	失實.	或填報 絕,而	其明 f任化	可已	為原	を を を そ を	或不相 人簽發	ŧ.	或已	審核	核批准	主簽發	的人均	基法例即 竟簽證/ the purpo	進
	of this a from H depend	application ong Kon ant and a	on for r g. This ny con	eside s app ditio	ence a dicati ns of	s an acc on for a stay so	compa resider impos	anying nce as sed or	g dep is an n the	endant s accompa dependa	shall b anying ant ma	e gu g dej y bo	uilty o penda ecom	of an of ant may e null a	fence be r nd ve	e und refuse oid.	er the	Laws o	of Ho ny v	ong F /isa/e	Con	g and y per	l is lia mit/ex	ble ten	to pro	osec of st	ution ay so	and su grante	bsequed or i	ent removes sued to t	val the
(viii)	不得接 I under	受有薪享	以無薪的 t permi	内僱(ssion	庸工化 give	F;或刁 n to *m	下得開 e/the c	辦或 child。	參與 deper	任何業 ndant (tl	務。 ie dep	enda	ant of	the per	son	who l	nas be	en adm	ittec	l into	Но	ng K	ong to	stı	udy) t	o lar	nd in	Hong l	Kong 1	童受養人 o take up	
(ix)	busines ※如* 注以來 本人明	s unless j 本人/5 E港居留 日如**	prior pe 兒童受 /。本 本人/	rmis 養人 人 見 見	sion i 、的始 白*。 重受着	s obtain 韭入許 本人/ 養人持	ied fro 可申記 兒童 用其	m the 請獲 受養 他旅	e Imn 得批 人 須 行證	migration 准,* 頁於辦 ³ 件,*	n Depa 本人/ 里入与 本人/	rtm /兒手兒	ient. 巴童受 上續明 已童受	を養人 ・ 一併 ・ 養人	将會 宇 将會	向内 具相 被拒]地有 關赴 入境	關部[門 申 注 的	·辦 可通行	《 往 行 證	三來注 登及 ?	生澳殖 簽發	重行 予*	證本人	()	通行	證) B 受養/	支有關 、的 進]的赴港 入許可	•
(x)	and the *my/the I under	relevant	exit enda ependa t should	dorse nt's 1 *I/t	ement EEP he ch	from the bearing ild depe	the relevented the re- endant	vant l elevar enter	Main nt ex r Hon	land aut it endor g Kong	horitie semen on oth	s fo	r trav gethe ravel	elling to r with docum	the ent, *	ng Ko entry ^k I/the	ong to permi child	take up t grant depend	res ed to ant	idenc o *m will b	ce. l ne/th oe re	I und ne ch efuse	erstandild dep d entry	d th pen y to	at *I/ dant : Hong	the c for i g Ko	hild o	depend	ant sh	ncao" (EE ould preso l clearan	ent
(A)	All info		given i	n ite	m 3 o	f Part A																					is cor	rect, co	omplet	e and true	e
	日期 Date _									署 剪of depen										guai	rdia	.n							/		
	* 5 C	青將不並 ₹適用方 only appl pplying t	於內地 icable	的中 to th	中國月 ne Ch	롤民, inese re	包括 esiden	現明 its of	寺暫月 f the]	居於香 Mainlar	港和 id incl	ludi	ng th	ose wh	o ar	e cur											empo	orary b	asis, a	and who	are

收集個人資料的目的 Statement of Purpose



收集資料的目的 Purpose of Collection



對於申請表內所提供的個人資料,入境事務處會用作下列一項或多項的用途:

The personal data provided in the application form will be used by the Immigration Department for one or more of the following purposes:

1. 辦理你的申請;

to process your application;

- 2. 實施/執行《入境條例》(第 115 章)及《入境事務隊條例》(第 331 章)的有關條文規定,以及履行入境管制職務,藉此協助 其他政府決策局和部門執行其他法例和規例;
 - to administer/enforce relevant provisions of the Immigration Ordinance (Chapter 115) and Immigration Service Ordinance (Chapter 331), and to assist in the enforcement of any other Ordinances and Regulations by other government bureaux and departments through carrying out immigration control duties;
- 3. 在有關人士向入境事務處提出申請並提名你為保證人或諮詢人時,把你的資料供作核對用途; to process other person's application for immigration facilities in which you are named as a sponsor or referee;
- 4. 供作統計及研究用途,但所得的統計數字或研究成果不會以識辨各有關的資料當事人或其中任何人的身份的形式提供;以及 for statistics and research purposes on the condition that the resulting statistics or results of the research will not be made available in a form which will identify the data subjects or any of them; and
- 5. 供作法例規定、授權或准許的其他合法用途。 any other legitimate purposes as may be required, authorised or permitted by law.

在申請表內的個人資料是自願提供的。如果你未能提供充分的資料,本處或許不能辦理你的申請,或無從翻查或不能正確地辨別有關紀錄。

The provision of personal data by means of this application form is voluntary. If you do not provide sufficient information, we may not be able to process your application or to conduct the record search or positively identify the record.

(2)

資料轉交的類別 Classes of Transferees



為了執行上述的目的,你在申請表內所提供的個人資料或許會轉交其他政府決策局和部門及其他機構。

The personal data you provide may be disclosed to government bureaux, departments and other organisations for the purposes mentioned above.

(3)

查閱個人資料 Access to Personal Data



根據《個人資料 (私隱) 條例》(第 486 章) 第 18 及 22 條以及附表 1 第 6 原則,你有權查閱及改正個人資料。你的查閱權利包括在繳交有關費用後,索取你在申請表內所提供的個人資料的副本。

You have a right to request access to and correction of your personal data as provided for in sections 18 and 22 and Principle 6 of Schedule 1 of the Personal Data (Privacy) Ordinance (Chapter 486). Your right of access includes the right to obtain a copy of your personal data provided in the application form subject to payment of a fee.

有關查詢申請表內的個人資料,包括查閱或改正,可向下列人員提出:

Enquiries concerning the personal data collected by means of the application form, including making of access and corrections, should be addressed to:

▶ 内地的中國居民 For Chinese resident of the Mainland

新界將軍澳寶邑路61號 入境事務處總部行政大樓 總入境事務主任(優秀人才及內地居民) 電話:(852)2294 2050 Chief Immigration Officer (Quality Migrants and Mainland Residents) Administration Tower, Immigration Headquarters 61 Po Yap Road, Tseung Kwan O, New Territories Tel.: (852) 2294 2050

▶ 外籍人士、現居於海外的中國護照持有人、台灣居民、澳門居民或無國籍人士

For foreign national, holder of People's Republic of China passport living overseas, Taiwan resident, Macao resident or stateless person

新界將軍澳寶邑路61號 入境事務處總部行政大樓 總入境事務主任(其他簽證及入境許可) 電話:(852)2829 3223 Chief Immigration Officer (Other Visas and Permits) Administration Tower, Immigration Headquarters 61 Po Yap Road, Tseung Kwan O, New Territories Tel.: (852) 2829 3223

(4)

一般查詢 General Enquiries



有關申請的一般查詢,請透過以下方式與本處聯絡:

For general enquiries, please contact us at:

電話 Tel.: (852) 2824 6111 傳真 Fax: (852) 2877 7711 電郵 E-mail: enquiry@immd.gov.hk 網址 Website: www.immd.gov.hk



Tel: (852) 3943 7459 Email: ugapp2@cuhk.edu.hk

Letter of Undertaking for Student Visa Application (2025)

Who should submit this Letter of Undertaking?

If your parent/guardian's bank statement and/or savings account passbooks are to be submitted as proof for your financial support as stated in Section 7 of your "Application for Entry for Study in Hong Kong" (ID 995A), this Letter of Undertaking should be completed by your parent/guardian concerned. Otherwise, you are not required to submit this Letter of Undertaking.

To: Hong Kong Immigration Department	
c/o Office of Admissions and Financial Ai	d, CUHK
Dear Sir/Madam,	
	me of Parent/Guardian*), the undersigned and the holder of the
	, declare that I certainly undertake to fully support all the
expenses of my son/daughter/relative/	friend*, (Name of Student) during
her/his* study in Hong Kong.	
	Date: Date: ne relation to applicant: Uncle/Aunt/Sibling/Others : (Please specify)*
Contact details of Parent/Guardian*:	
Address :	
Phone :	Email:
* delete as appropriate	

Please submit the following documents together with this Undertaking:

- 1. photocopies of the bank statement and/or savings account passbooks of Parent/Guardian which should show at least a balance of HK\$229,000 (or equivalent in other currencies) to support the tuition fee, accommodation fee and living expenses, etc.; AND
- 2. photocopies of Parent/Guardian's passport (identity card (both front and back sides), if your parent/guardian does not hold any passport).

Consent Letter

Director of Immigration To: **Immigration Department** Hong Kong Special Administrative Region I, ______, father/mother* of ______ (name of student's parent) (name of student) (hereafter "the student") from ______, hereby authorize The Chinese University of Hong Kong to be the student's guardian in Hong Kong during the period of his/her* studies at The Chinese University of Hong Kong before he/she* reaches the age of 18. Also, I understand and confirm that: in agreeing to be the student's guardian, The Chinese University of Hong Kong: would not accept parental responsibility for the student; would act as a contact point between the student's parents and local immigration authorities only in urgent and necessary circumstances; would undertake the responsibilities of a local sponsor to notify the Director of Immigration of the cessation in the student's study before the completion of his/her study course in Hong Kong. the student should seek approval from the Director of Immigration prior to his/her* transfer to other educational institution/course in Hong Kong; the student would be responsible for the validity of his/her travel documents and study visa during his/her study period; I will be fully responsible for the expenditures incurred resulting from compliance with any related ordinance and statutory regulations (includes but not limited to the conditions of stay in Hong Kong imposed by the Immigration Department). (signature of University's authorized person) (signature of student's parent) Elaine Tam (Ms.) (Name) Director, Office of Student Affairs (Title)

Date: _____

Date: _____

^{*}Please delete as appropriate

同意書

致:	香港特別行政區 入境事務處處長	
	本人	是現居於
	(學生父/母 姓名)	(國家/省份/城市)
	(下稱「該身 (學生姓名)	學生」)的父親/母親*。 現同意該學生入讀
香港口	中文大學本科課程, 並授權香港中	文大學作為該學生在香港求學期間年滿十八
歲前的	的監護人。	
	本人明白及確認:	
-	■ 香港中文大學只在有需要或 出入境機關之聯絡單位;■ 香港中文大學的責任只限於	的監護人時: 學生承擔任何負有作為父母的責任; 緊急事故時,作為該學生在香港與其父母及 一般保證人向入境事務處作出入境簽證申請 完成本科課程前不再在本港就讀時通知入境
-	該學生在轉換到本港的任何教育 處長的批准。	育機構及課程之前,須事先取得入境事務處
-	該學生在就讀香港中文大學其間	有責任持有有效之旅遊証件及學生簽證。
-	本人將需要承擔一切因遵從任何學生所施加的在港逗留條件)而	可法例規定(包括但不限於入境事務處對該 所產生之附帶支出。
	(該學生父/母* 簽名)	(香港中文大學 授權代表簽名)
		譚綺琳女士
		(姓名)
		學生事務處處長
		(職位)
	日期:	日期:

^{*}請刪去不適用者



Tel: (852) 3943 7459 Email: ugapp2@cuhk.edu.hk

Supplementary Information and Declaration for Undergraduate Studies (2025)

PERSONAL INFORMATION			
Name of Applicant	Surname/Family	y Name/Last Name	Given Name/First Name
(as shown in passport)			
Nationality (as shown in passport)			
Passport No.			
Telephone No.	IDD code	Area code (if any)	Telephone No
Email Address			
EMERGENCY CONTACT			
Name (Mr/Ms/Miss)			
Telephone No.	IDD code	Area code (if any)	Telephone No
Relationship with Applicant			
DECLARATION			
I, the undersigned, confirm the followin	g:		
❖ I shall abide by the laws of Hong Kor	ng and regul	ations of The Ch	hinese University of Hong Kong;
 I will be responsible for securing suff 	ficient funds	s to support all e	expenses (e.g. living expenses; air fare,
accommodation, etc.) for my underg	graduate stu	ıdies;	
 I request The Chinese University of I 	long Kong t	o act as my spo	nsor in my application for a student visa;
 I understand that The Chinese Unive 	rsity of Hon	g Kong would n	not be held responsible for any
delay/cancellation/failure in my app	-		·
I will bear the visa application fee of	HK\$230 (su	bject to confirm	nation), irrespective of whether my student visa
application is successful or otherwise	e; and		
 I shall leave Hong Kong on the expiry 	y of stay gra	nted by the Hor	ng Kong Immigration Department.
Signature of Applicant:		_ Date:	

Name:
App. No.:
Prog. Admitted:

Submission Checklist:

	For Other Passport Holders				
	Before submitting your application to our office, pleas	se put "✓"	in the che	eckbox if the following documents are ready.	For Office Use Only
	<u>Documents</u>	Original	Photo Copy	<u>Notes</u>	
	Application Form (ID 995A) version 06/2024	*		Check the latest version of ID995A [06/2024] is used	
	O Photo (should not be larger than 55mm X			Completed with signatures on pages 1 to 4 and recent	
	45mm and not smaller than 50mm X			photo affixed on page 2	
	40mm)				
	Supplementary Form - "Supplementary	*		Completed with signatures	
	Information and Declaration for Undergraduate Studies"				
	Photo (x 1) (should not be larger than 55mm X	*		1 additional recent photo, (aside from the one affixed on Page 2)	
	45mm and not smaller than 50mm X 40mm)			with name and application number written on the back	
П	National Passnort /Traval Dogument				
Ш	National Passport/Travel Document		*	With pages showing personal particulars, photo, passport validity (sufficient to cover the normative period of study of	
				admitted programme is preferred), signature and details of any	
				re-entry visa held (if applicable)	
	Identity Card (if any)		*	With both front and back sides	
	CUHK Admission Offer Notification		*	CUHK Admission Offer Notification	
	Offer Acceptance Email		*	Together with a copy of our acknowledgement email	
				indicating you have accepted the offer	
	Financial Proof (Type of Currency:)			Indicate type of currency in the left column	
	O Your Financial Proof		*	e.g. copies of your own bank statements, savings account	
	OR			passbooks, scholarship offer letter (if applicable)	
	O Your Parent/Guardian's Financial Proof,				П
	including:				
	O his/her bank statement and/or				
	savings account passbook; and		*		
	O his/her passport/identity card; and		*	With both front and back sides	
	O "Letter of Undertaking for Student	*			
	Visa Application" completed by your				
	parent/guardian concerned.				
	Evidence of Past Residence in Hong Kong (if any)		*	Application for Entry for Residence as Dependants in Hong	
				Kong (if any)	
				Application for Verification of Eligibility for Permanent	
				Identity Card (if any)	
	For Students Under the Age of 18 (at the tim	e of you	r visa app	olication)	
	Consent Letter	*		Duly signed by one of your parents (either Chinese or English	
	Passport of Signer			Version)	
_		 	*	With <u>original handwritten signature</u> on the copy	
	For Students who Submitted a Student Visa	Applicati 	on throu 	ĺ	
Ш	A letter attention to Immigration Department of	*		You should apply for a fresh student visa application with CUHK	
	HKSAR Government stating your decision Student visa application and all required	*		Upon the receipt of your complete application and required	
Ш	documents application and all required			documents, our office will arrange the Sponsor's form (ID 995B)	

Name:
App. No.:
Prog. Admitted:

Submission Checklist:

	For Macau SAR Residents - not applicable to Portuguese Passport Holders						
	fore submitting your application to our office, please put "\sqrt{"}" in the checkbox if the following documents are ready.						
	<u>Documents</u>	<u>Original</u>	<u>Photo</u>	<u>Notes</u>			
	Application Faces (ID 005A) yearing 05 (2024		Copy	(1227) 126/224			
Ш	Application Form (ID 995A) version 06/2024	*		Check the latest version of ID995A [06/2024] is used			
	O Photo (should not be larger than 55mm X			Completed with signatures on pages 1 to 4 and recent photo affixed on page 2			
_	45mm and not smaller than 50mm X 40mm)			photo unixed on page 2			
Ш	Supplementary Form - "Supplementary Information and Declaration for Undergraduate Studies"	*		Completed with signature			
	Photo (x 1) (should not be larger than 55mm X 45mm and not smaller than 50mm X 40mm)	*		1 additional recent photo, (aside from the one affixed on Page 2) with name and application number written on the back			
	National Passport/Travel Document		*	With pages showing personal particulars, photo, passport			
				validity (sufficient to cover the normative period of study of			
				admitted programme is preferred), signature and details of			
				any re-entry visa held (if applicable)			
	Identity Card		*	With both front and back sides			
	CUHK Admission Offer Notification		*	CUHK Admission Offer Notification			
	Offer Acceptance Email		*	Together with a copy of our acknowledgement email			
				indicating you have accepted the offer			
	Financial Proof (Type of Currency:)			Indicate type of currency in the left column			
	O Your Financial Proof		*	e.g. copies of your own bank statements, savings			
	OR			account passbooks, scholarship offer letter (if			
	O Your Parent/Guardian's Financial Proof, including:			applicable)			
	O his/her bank statement and/or savings						
	account passbook; and		*				
	O his/her passport/identity card; and		*	With both front and back sides			
	O "Letter of Undertaking for Student Visa	*			lп		
	Application" completed by your parent/						
	guardian concerned						
	Evidence of Past Residence in Hong Kong (if any)		*	Application for Entry for Residence as Dependants in			
				Hong Kong (if any)			
				Application for Verification of Eligibility for Permanent			
П	Birth Certificate		*	Identity Card (if any)	lп		
Ц	Visit Permit for Residents of Macau to HKSAR		*	With validity sufficient to cover the normative period of			
	(澳門居民往來香港特別行政區旅遊證/「灰簿」)			study of admitted programme is preferred			
	For Students Under the Age of 18 (at the time of	f your vis	a applica I		1 -		
Ц	Consent Letter	*		Duly signed by one of your parents (either Chinese or English			
	Passport of Signer		*	Version) With original handwritten signature on the copy			
	For Students who Submitted a Student Visa App	lication t	hrough A		•		
	A letter attention to Immigration Department of	*		You should apply for a fresh student visa application with CUHK			
	HKSAR Government stating your decision			Upon the receipt of your complete application and required			
	Student visa application and all required documents	*		documents, our office will arrange the Sponsor's form (ID			
	applicable to you as listed above			995B) subsequently			

Name:
App. No.:
Prog. Admitted:

Submission Checklist:

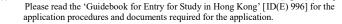
	For Taiwan Residents							
	Before submitting your application to our office, please put "✓" in the checkbox if the following documents are ready.							
	<u>Documents</u>	Original	Photo	<u>Notes</u>	-			
			Сору					
	Application Form (ID 995A) version 06/2024	*		Check the latest version of ID995A [06/2024] is used				
	O Photo (should not be larger than 55mm X			Completed with signatures on pages 1 to 4 and recent				
	45mm and not smaller than 50mm X			photo affixed on page 2				
	40mm)							
	Supplementary Form - "Supplementary	*		<u>Completed</u> with <u>signatures</u>				
	Information and Declaration for Undergraduate							
	Studies"	4						
Ш	Photo (x 1) (should not be larger than 55mm X	*		1 additional recent photo, (aside from the one affixed on Page 2)				
	45mm and not smaller than 50mm X 40mm)			with name and application number written on the back				
	National Passport/Travel Document		*	With pages showing personal particulars, photo, passport				
				validity (sufficient to cover the normative period of study of				
				admitted programme is preferred), signature and details of				
				any re-entry visa held (if applicable)				
	Identify, Cond		*	With hoth Control and hort older				
Ш	Identity Card		T	With both front and back sides	Ш			
	CUHK Admission Offer Notification		*	CUHK Admission Offer Notification				
	Offer Acceptance Email		*	Together with a copy of our acknowledgement email				
				indicating you have accepted the offer				
	Financial Proof (Type of Currency:)			Indicate type of currency in the left column				
	O Your Financial Proof		*	e.g. copies of your own bank statements, savings account				
	OR		*	passbooks, scholarship offer letter (if applicable)				
	O Your Parent/Guardian's Financial Proof,							
	including:							
	O his/her bank statement and/or savings							
	account passbook; and		*					
	O his/her passport/identity card; and		*	With both front and back sides				
	O "Letter of Undertaking for Student	*			П			
	Visa Application" completed by your							
	parent/guardian concerned							
	Evidence of Past Residence in Hong Kong (if any)		*	Application for Entry for Residence as Dependants in Hong				
				Kong (if any)				
				Application for Verification of Eligibility for Permanent Identity Card (if any)				
	Household Registration Record (戶籍謄本)		*	Complete latest record with both front and back sides				
	For Students Under the Age of 18 (at the time	l e of vour	l visa an		<u> </u>			
	Consent Letter	*	 	Duly signed by one of your parents (either Chinese or English				
				Version)]			
	Passport of Signer		*	With <u>original handwritten signature</u> on the copy				
	For Students who Submitted a Student Visa	Application	n throu	igh Another Institution in Hong Kong				
	A letter attention to Immigration Department of	*		You should apply for a fresh student visa application with CUHK				
	HKSAR Government stating your decision			Upon the receipt of your complete application and required				
	Student visa application and all required	*		documents, our office will arrange the Sponsor's form (ID				
	documents applicable to you as listed above			995B) subsequently				

香港特別行政區政府入境事務處 **Immigration Department, the Government of** the Hong Kong Special Administrative Region

來港就讀申請表 (由<u>申請人</u>填寫)

Application for Entry for Study in Hong Kong (to be completed by the applicant)

有關申請手續及所需文件,請參閱「來港就讀入境指南」[ID(C) 996]。 Please read the 'Guidebook for Entry for Study in Hong Kong' [ID(E) 996] for the



領取本表格無須繳費。This form is issued free of charge.

請用黑色或藍色筆以正楷填寫本表格。 Please complete this form in BLOCK letters using black or blue pen.

□ 請在適當方格內填上「✓」號。□ Please tick as appropriate.

根據香港法例,任何人士如明知而故意申報失實或填報明知其為虛假或不相信為真實的資料,即屬違法,而該人所獲發的任何簽證/進入許可或獲准的逗留期限即告無效。 警告:

Warning: A person who knowingly and wilfully makes a statement or gives information which he/she knows to be false or does not believe to be true shall be guilty of an offence under the Laws of Hong Kong and any such visa/entry permit issued or permission to enter or remain in Hong Kong granted

此欄由辦理機關處理

FOR OFFICIAL USE ONLY

檔案條碼 Reference barco

знан нате по спесс.								
甲部 Part A: 申請來港就讀 Application for Study in Hong Kong	4							
1. 個人資料 Personal Particulars	4							
Name in Chinese (if applicable) 常中大 Enter your Name and Nationality as shown on your passport, and provide								
姓(英文) Surname in English Chang								
名(英文) Given names in English Zhong Da visa application , please refer to <u>Sample of "Consent Letter"</u> and prov								
別名(如有) Alias (if any) the Letter as well.	\top							
性別 Sex								
國籍/ 原居地(適用於內地、Malaysian / 婚姻/關係狀況 ✓ 未婚 Bachelor/Spinster □ 已婚 Married □ 離婚 Divorced Marital/								
Nationality/Place of domicile (applicable to Mainland, Macao and Taiwan residents) Relationship status	-							
香港身份證號碼(如有) Hong Kong identity card no. (if any) Applicable to students with HK ID card 內地身份證號碼(如有) Mainland identity card no. (if any) PRC ID card								
旅行證件類別 Travel document type Complete with information shown on your passport Travel document no Complete with information shown on your passport								
後發地點 Place of issue Kuala Lumpur								
電郵地址(如有) E-mail address (if any) Please renew Passport if	\prod							
聯絡電話號碼 60-01234567891 傳真號碼 (如有) Fax no. (if any) expire before 1-Sept-2029								
現時定居國家/地區 Country/Territory of domicile Malaysia 申請人是否在定居國家/地區獲得永久居留身份? Has the applicant acquired permanent residence in his/her country/territory of domicile? Yes To A	,							
在定居國家/地區的居留時間								
職業 Student 現時僱主的名稱(如適用) Occupation Name of current employer (if applicable)								
現時僱主的地址(如適用) Address of current employer (if applicable)								
申請人是否現正在香港? Is the applicant currently staying in Hong Kong?								
程								
Please ✓ "Yes" and fill in information if you are currently in HK or "No" if you are not holding any visa/permit in HK								
如本表格為影印本或從互聯網下載, 請填寫此欄。 在本頁內所填報的資料均屬正確、完備和真實。 The information given on this page is correct, complete and true.	1							
Please complete this column if this form is a photocopy or downloaded copy. *申請人/安/母/合法監護人簽署 *Signature of applicant/parent/legal guardian *Chang *SIGN H	ER							
	二							



^{*16}歲以下的申請人須由其父、母或合法監護人簽署。請將不適用者删去。

^{*}If the applicant is under the age of 16, this application should be signed by his/her parent/legal guardian. Please delete where inappropriate. THE 4 PAGES

. 個人資料 (續) Personal Particulars (Continued) SAMPLE											
現時住址 Present address	Flat A, 12/F, Happy House,	07 1111 ==									
(請在界內填寫) (please fill in within border)	Happy Road, Kuala Lumpur, Malaysia	照片 Photograph 請在此處貼上近照一張									
Please complete in English	e complete in English Affix one recent photograph here										
固定住址 <i>(如與上述不同)</i> Permanent address (if different from above)	Affix one recent photo here 及不小於 50 乘 40 毫米)										
(請在界內填寫) [2] (please fill in within border)	Fill in your proposed date of entering Hong Kong	(Photograph should not be larger than 55mm x 45mm nd not smaller than 50mm x 40mm)									
		Refer to your admission									
BY JET VICE HELD	Stay in Hong Kong for Study 擬在港辺留時間	offer notification for the									
Proposed date of entry 申請來港居留的隨行受養 Accompanying Dependants 如有需要,請影印或從互聯網額	月-2025 擬在港逗留時間 Proposed duration of stay 4 years 人 (配偶/伴侶 ^{&} 及 18 歳以下未婚及受養子女)(如適用) (Spouse/partner ^{&} and unmarried dependent children under the age of 18 外下載本頁繼續填寫。Please continue to complete on a photocopy or an additional downlog 切(i), (ii), (iii) Please assign a serial number to each dependant, such as (i), (ii), (iii),	aded copy of this page if necessary.									
# 姓(英文) () Surname in English											
名(英文) Given names in English											
姓名(中文) (如適用) Name in Chinese (if applicable)	別名(如有) Alias (if any)										
性別 男 女 出生日 Sex Male Female Date of	hirth Place of hirth	照片 Photograph									
國籍/原居地(適用於內地、澳門及台 Nationality/Place of domicile (applicable to	74	請在此處貼上近照一張 ffix one recent photograph here									
Macao and Taiwan residents) 旅行證件類別 Travel document type 旅行	證件號碼 Travel document no. 內地身份證號碼(如有)Mainland identity card no. (ifany)	(照片大小為不超過 55 乘 45 毫米 及不小於 50 乘 40 毫米)									
度准 超 音 王 Permitted to	(Photograph should not be larger than 55mm x 45mm Not applicable for Personal Particular #3 CUHK will not sponsor applications for a dependant visa.										
香港身份證號碼(如有) Hong Kong identity card no. (if any)		里 For official use only) rcode									
現時定居國家/地區 受養 Country/Territory Has t ↑ of domicile his/he	lote:-										
Surname in English	ou can arrange the visa(s) for your accompanying dependant(s) yourself if eeded. Application for Residence as Dependants and Guidebook are										
Given names in English	vailable at http://www.immd.gov.hk/eng/services/visas/esidence_as_dependant.html										
Name in Chinese (if applicable)	Alias (if any)										
性別 男 女 出生日 And Andrews Female Date of	期 birth 日dd 月mm 出生地點 Place of birth	照片 Photograph 請在此處貼上近照一張									
國籍/原居地(適用於內地、澳門及台 Nationality/Place of domicile (applicable to Macao and Taiwan residents)	灣居民) Mainland, 與申請人關係 Relationship with applicant 婚姻 / 關係狀 湿 Marital/Relationship status	ffix one recent photograph here (照片大小為不超過 55 乘 45 毫米									
旅行證件類別 Travel document type 旅行	證件號碼 Travel document no. 內地身份證號碼(如有)Mainland identity card no. (if any	及不小於 50 乘 40 毫米)									
如現正在香港(請註明)If currently staying in Hong Kong (please specify) 獲准逗留至 Permitted to remain until 日dd 月mm 年 yyyy Status 學生 就業 居留 訪客 其他 Student Employment Residence Visitor Others											
香港身份證號碼(如有) Hong Kong identity card no. (if any)	(此欄由辦理機關處 檔案條碼 Reference b	起理 For official use only) parcode									
現時定居國家/地區 Country/Territory 母養人 Has the	是否在定居國家/地區獲得永久居留身份? dependant acquired permanent residence in										
如本表格為影印本或從互聯網下載	country/territory of domicile? 在本頁內所填報的資料均屬正確、完備和真實。										
請填寫此欄。 Please complete this column if this form	The information given on this page is correct, complete and true. 日期 1/1/2025 *申請人/父/母/合法監護人簽署 CV *Signature of applicant/parent/legal guardian	hang SIGN HEI									
is a photocopy or downloaded copy. *根據綠結堂惟有效的法律綠結的同姓民惠住保顯像、同姓民惠結会	Date*Signature of applicant/ parent/legal guardian	Please sign on EACH of									

4. 申請人擬在港就讀的資料 Informa			Propose	d Study in H	Iong l	Kong		SA	MPLE
在港就讀學校的名稱及地址 Name and address of scl	hool in Hong	Kong				sity of Hong Ko	ng,		
The Chinese University of Hong Kong, Shatin, N.T., H	Hong Kong		Shatin, N	N.T., Hong Ko	ong"				
在港入讀的年級/修讀的課程 Class/Course to be att	tended in Ho	ng Kong		Fill in y	our a	dmitted progra	mme na	ame (Refe	er to your
Year 1/ Quantitative Finan	ce	\leftarrow		admiss	sion o	ffer notification	n, full na	me is req	յuired)
5. 學歷/專業資格 (按獲取資格的日期	序列出)F	Education/	Professio	onal Qualific	cation	18 (in chronologica	al order)		
曾就讀的學校/學院/大學/其他教育機	構名稱	主修	———— 科目	獲頒	發的學	·····································			eriod of study
Name of school/college/university/other educational		Major	subject	Degree/	Qualifi	cation obtained		月/年) ı(mm/yy)	至(月/年 To (mm/yy)
				11: al C.					
Happy High School				High Sc	hool Diploma 9			2022	6/2025
In	ndicate you	ur high sch	ool /						
		s name and							
<u>d</u>	etails of yo	our studies							
6. 申請人預計在港的生活開支 Appli	cant's Fs4	imated Co	et of I is	ing in Hora	Kon	n			
事項 Item	cant 5 ESt		(港幣)(TYVII	S 簡述(如適用)	Brief des	scription (if	applicable)
					Tuitio	on fee for all full-tin		• •	
(i) 學費(每學年)School fee (each academic ye	ear)	(HK\$) 178,0	000 / acade	emic year		ocal students (202			
(ii) 住宿(每月)Accommodation (each month	*	Appr (UKS	:)16 000 / 2	cadomic voar	CUH	Con-campus stude	nt hostel		
	儿人居住 with relative	Appi. (rikş	Appr. (HK\$)16,000 / academic year						
六溪走口嗟人走 / 戶口炒飯 /		Appr. (HK\$)35,000 / academic year			Estimated costs for living in a CUHK student hostel and o			hostel and othe	
交通費及膳食費(每月約數)Costs of transport and meal (approximately each r	month)				miscellaneous fees				
				R					
(iv) 其他 (每月) Others (each month)			\			Refer to the actual tuition fee, other			
					estimated costs and descriptions here to complete this section				
(v) 總計 Total:	Appr.(HK\$))229,000/ac	cademic year		complete this	30001011			
				<u> </u>					
7. 申請人的經濟狀況 Financial Situa	tion of Ap	-	Net > A	. (+)	1	PAT NEW (I - New Hell)	D: 61		
事項 Item			金額(港幣)Amount (HK\$)			簡述(如適用)Brief description (if applicable)			
i) 存款 Deposit		ou are required to submit of of your financial support			Parent/Guardian's If supported by financial support guardian, please				
e.g. Bank Statement/ Letter of issued by bank	111	The bank st			Sample of "Lo			•	
ii) 入息 Income		ing account passbooks should					<u>L</u>	<u> Indertaki</u>	i <u>ng</u> " and prov
e.g. Letter/ Certificate issued by home instituti	on II	w at least a balance of HK					t	he Letter	as well.
	fee		9,000 to support the tuition , accommodation fee and			Scholarship Recipient -			
iii) 其他 (請簡述) Others (please state briefly))	•	expenses, etc. Scholarship offer			fer let	· letter attached		
8. 曾在港修讀短期課程的資料							$\overline{}$		
Information on Previous Short-term S	Studies in	Hong Kor	ıg			Scholarship red			
在緊接本申請前的12個月內,申請人是否曾在	港修讀由持	雍有學位頒	授權的香	港高等教育院	校開	copy of the sch	<u>olarship</u>	offer let	ter
Has the applicant ever taken any short-term studies off before the submission of this application?	tered by Hon	ig Kong nigne	r education	iai institutions v	vith de	and state in the	e columi	n or Oth	ers" mediate
(請提供該短期課程的名稱、		Diagon of I	UVaall and	l fill in inform		:£	عملمانه،	1	
是 修讀學校及修讀日期) Yes (please provide the name, school any HK higher education institutions with degree-awarding									
and period of such short-term studie	es)					fore or "No" if	_		
□ 香 No								-	
	在本百內	所填報的智	『 料均屬 i	三確、完備和	直實。				
請填寫此欄。 The information given on this page is correct, complete and true.									
Please complete this column if this form	日曲		* 中 逹	\ / \ \ / \ / \	/ 실 '	監護人 签罗	Classia		SIGN HE
	ロ 期 1/ Date	1/2025				監喪八衆者 (t∕legal guardian _		a	JIGN AL
								Please si	gn on <u>EACH</u> (
□ AT No 如本表格為影印本或從互聯網下載,	在本頁內 The inform	programm I所填報的資	Te in the page and this page are are are are are are are are are ar	past 12 mon E確、完備和 is correct, com	真實。 plete ar / 合法	efore or "No" if ad true.	chan	Please si	gn on EA

	₱請表 [₽]	甲部第	´父/母/合法監討 第1項内的申請人須填 item 1 of Part A of this :	寫本項,如申	請人為 16 歲	以下的兒童(兒童申請人),須	由其父、母或合法監		MPLE
app	lication	shoul	d be signed by his/her pa	rent/legal guard	lian.	_	Please ✓ as app		186 01 10 (C	iniu applicant),
木刀	() () ()	港特 号	[[行政區入境事務處據	·	此作虫以下	聲明 .				
In su	ıbmittin	g this	application to the Immigra *本人/ 兒童中請大 你	ition Department がなおままみかく	of the Hong K	ong Special Adm	inistrative Region (H			
(i)	(a)	Ш	*I/The child applicant ha			ame before.		provide proof of nar		
İ		$I \Box$	*本人/ 兒童申請人 曾	曾經更改姓名。	• 曾用的姓名	如下:		household registera	tion, offic	cial certificate
		╙	*I/The child applicant ha		ny/his/her name	and used the fol	lowing name(s) befo	re:		
			Chang Da Zl		<u> </u>					
	(b) *本人/ 兒童申請人 從未被拒絕簽發簽證/進入許可以入境香港,以及從未被拒絕入境/遞解/遣送或要求離開香港。 *I/ The child applicant have/has never been refused a visa/entry permit for entry into Hong Kong and have/has never been refused entry into, deported from, removed from or required to leave Hong Kong.									
		-		曾被拒絕簽發簽	簽證/進入許	可以入境香港	或曾被拒絕入境。	/ 遞解/遣送或要求離	開香港。	有關的日期及
			詳細資料如下: *I/ The child applicant ha deported from, removed f					Kong or have/has previous	sly been refu	used entry into,
	(c)	$ \Box$		坐未在香港或其 :						
ł	(-)	드	*I/T he child applicant ha *本人/ 兒童申請人 管							
		Ш	本人/ 児里中朗人 曾 *I/ The child applicant ha	日任首心以共刊 ve/has previously	But カロ田門 been convicted	非1〕 玖 建 広 1〕 d of crime(s) or o	荷饭足非。角鰯に ffence(s) in Hong Ko	的自熟及計再知下: ong or elsewhere. The date(s) and detai	ls are as follows:
				· - · - · · · · · · · · · · · · · · · ·		(-))	
(ii)	本人	同意為		行任何所需的	查詢。					
ļ	I cons	ent to	the making of any enquirie	es necessary for the	he processing o					tt at to
(111)		ent to	马處理本申請個案而向 releasing *my/ the child a p							
(iv)		授權戶	所有公營及私營機構(包括在香港特	別行政區境內	內或境外的)向	可香港特別行政區	入境事務處提供為處理	里本申請個	西 案所需的任何紀
			ll public and private organ			or outside the H	KSAR, to release any	record or information wh	ich the Imn	nigration Departmen
()			R may require for the pro			₩		毛) # #	+ L+ + 1 4+ /	T. 1 ** +44 +# ()
(v)			可將本申請表內各項資 \積金計劃管理局)以		义 付 决 束 同 、	部门(包括祝	.務同)及具他住。	省 港 特 別 仃 以 區 現 内 s	义境外的么	いい 私宮機構し包
			A慎並計画自垤周)以 the use/disclosure of any i		n bv/to anv gov	ernment bureaux	. departments (includ	ling the Inland Revenue D	epartment)	and any other public
	or priv	vate or	ganisations inside or outside	de the HKSAR (i	ncluding the M	andatory Provide	ent Fund Schemes Au	thority) for verification pu	rposes.	
(vi)			E何人為本申請的目的							
			後被遣離香港。本申請 A 中港 - P 平 第 - 40 河				簽發、或已審核批	准簽發的入境簽證/	 佳入許可/	/ 延期逗留,或任
			令申請人及受養人的逗 that any person who know				formation which ha	aha knawa ta ha falsa ar d	agg not hali	ava to be true for the
			his application shall be gu							
	applic	ation 1	nay be refused, and that a	ny visa/entry per	mit/extension o	of stay so granted				
(+::i)	impos	ed on l	him/her and his/her depend □ *本人/ 兒童申請人	dants may becom	e null and void	/ 臼 卒 由 津 I F	可去娅扎什也先	ウ 於 校 ·毒 北 ·	70 db at #	· X# 48 1 1 12
(VII)			」						冰非爭力	二度付入児争份処
			that the permission given						t *I/ the chik	d applicant shall only
	take u	p a sp	ecified course at the specif	ñed educational i	nstitution as ma	ay be approved.	Unless prior permis	sion is obtained from the	mmigration	Department, change
(:::			al institution /course or tak							
(VIII)			*本人/ 兒童申請人 必 that *I/ the child applicant						neriod of st	udy in Hong Kong
(ix)	△本人	代表	本部第 3 項內的所有 	適行受養人遞	交以本人的 受	·養人身份來達	B居留的申請。有	關申請載於本申請表記	5部。本人	、承諾擔任本申請
	表内:	各受責	美人的保證人,負責在	其獲准逗留香	港期間的 均	刃費用及開支・	本人亦承諾倘受	養人在入境事務處處し	長所批准的)逗留期限屆滿時
	仍未	雑港		將受養人遣返				· **		S 11.1
			behalf of all the accompa- is application form. I un							
			while he/she is allowed to	t o remain in Ho	ng Kong. I a	ilso undertake to	assume responsibil	lity for the dependant(s)'	repatriation	to (insert place of
	domic			i f at t	he expiry of lin	nit of stay grante	d by the Director of	Immigration, the accompa	nying deper	ndant(s) fails to leave
(11)	Hong		/ 日辛由達し佐井 ::	- 一一	#L\A: . * 	/ 臼 沯 山 逹 【	收命自由地右腿	如胆由她《分去法海	五年	(通气器) 五方則
(x)	的卦	" 4 八 港 答 ?	./ 兒童申請人 的進入 主以來港就讀。本人明	可申萌獲付 ■白*本人/ 9	批准,"华八 章由請人 須加	/ 兄里十胡八 內辦班入培手	. 村曾内内地有關: 曹時一併出示且相	即] 甲 班 《 住 米 沧 焕 》 H 關 卦 港 签 注 的 诵 行 證	型1] 起》(及簽發予	〔
	人的:	進入記	午可。本人明白如*本	人/ 兒童申請	大持用其他於	该行證件,*本	人/ 兒童申請人 將	务會被拒入境。	// // // /	11707 70至116
		ould th	is application for an entry p	permit be success	ful, *I/ the child	-applicant-will ap	ply for an "Exit-entry	Permit for Travelling to a		
			ne relevant exit endorseme							
			/the child applicant's EEP understand that should *I/4							
(xi)			D所信,本申請表內甲		_	-		onic apprount will so rere	sea chary to	riong riong.
			ion given in Part A of this					ledge and belief.		
L										
1	日期			*申請人簽署	■ 或 父 /	母/会注影響	人姓名及簽署		7 —	
1	Date		1/1/2025				八姓石汉颇有 iture of parent/legal {	quardian Chang		SIGN HERE
		1122				3	1 8			J. C. T. I.L.
			適用者删去。Please de 於在申請表內列有受着			者删去。			Please s	ign on <u>EACH of</u>
	Oı	nly app	olicable to applicants who	have accompany	ing dependants	in the application	n. Please delete who	ere inappropriate.	THE 4 PA	_
1	※ 只	適用	於內地的中國居民,負	包括現時暫居放	冷香港和澳門	的内地居民申	請進入香港就讀	。請將不適用者刪去。		
			plicable to the Chinese res				currently residing in	nong Kong or Macao on	a temporar	y oasis, and who are

a部 Part B: 申請以受養人身份來港居留(如適用)Application for Residence as Dependants (if applicable) 本、申請表甲部第3項內的所有隨行受養人均須個別填寫本部分,如有需要,請影印或從互聯網額外下載本頁繼續填寫 童受養人)須由其父、母或合法監護人簽署。 All accompanying dependants in item 3 of Part A of this application form are required to complete this Part individually. Please continue to complete on photocop for an additional downloaded copy of this page if necessary. If the dependant is a child under the age of 16 (child dependant), this application should be signed by his/her parent/legal guardian.)# 受養人 Dependant ((# 請填寫和符於本申請表甲部第 3 項給予有關受養人的編號。Please fill in the serial number which corresponds to the number assigned to the dependant in item 3 of Part A in this application form) 姓名(中文)(如適用) 婚前姓氏(如適用) Name in Chinese (if applicable) Maiden surname (if applicable) 姓(英文) Surname in English 名(英文) Given names in English 受養人/父/母/合法監護人的聲明 Declaration of Dependant/Parent/Legal Guardian 本人向香港特別行政區入境事務處遞交本申請以受養人身份來港居留,謹此作出以下聲明: In submitting this application for residence as a dependant to the Immigration Department of the Hong Kong Special Administrative Region (HKSAR), I declare the following: *本人/兒童受養人從沒有更改姓名。 (i) (a) *I/The child dependant have/has not changed my/his/her name before. *本人/兒童受養人曾經更改姓名。曾用的姓名如下: *I/The child dependant have/has change my/his/her name and used the following name(s) before: *本人/兒童受養人從未被拒絕簽發簽證/進入許可以入境香港,以及從未被拒絕入境/遞解/遣送或要求離開香港 *I/The child dependant have/has never been refused a visa/entry permit for entry into Hong Kong and have/has never been refused entry into, deported from, removed from or required to leave Hong Kong. *本人/兒童受養人曾被拒絕簽發簽證/ A.許可以入境香港或曾被拒絕入境/遞解/遣送或要求離開香港。有關的日期及詳細資料 *I/The child dependant have/has previously been refused a visa/entry permit for entry into Hong Kong or have/has previously been refused entry into, deported from, removed from or required to leave Hong Kong. The date(s) and details are as follows: *本人/兒童受養人從未在香港或其他地方因任何罪行或違法行為被定罪 *I/The child dependant have/has never been convicted of any crimes or offences either in Hong Kong or elsewhere. *本人/兒童受養人與左系洪武其他地方田仔何果行武法 *I/The child dependant Not applicable for Part B d details are as follows: 本人授權(保證人姓名-本申CUHK will not sponsor applications for a dependant visa. (ii) 代*本人/兒童受養人遞交本 中請。 I authorise (sponsor's name - app _ to submit this application to the Immigration Department of the HI 本人同意為處理本申請個案首 (iii) I consent to the making of any end Note:-本人同意為處理本申請個案 養人的資料。 I consent to releasing *my/the chil AR, for the processing of this application. You can arrange the visa(s) for your accompanying dependant(s) yourself if 本人授權所有公營及私營機構needed. Application for Residence as Dependants and Guidebook are 請個案所需的任何紀錄或資料 I authorise all public and private of HKSAR may require for the proce available at http://www.immd.gov.hk/eng/services/visas/ the Immigration Department of the 本人同意可將本申請表內各 residence_as_dependant.html (vi) 的公、私營機構(包括強制性公積 金計劃管理局)以作核對用途 I consent to the use/disclosure of any information herein by/to any government bureaux, departments (including the Inland Revenue Department) and any other public or private Toolsent to the use/disclosure of any miormation neiten byto any government our user to the disclosure of any miormation neiten byto any government of the disclosure of any miormation neiten byto any government of the disclosure of the HKSAR (including the Mandatory Provident Fund Schemes Authority) for verification purposes.

本人明白任何人為是次以隨行受養人身份申請來港居留的目的而言,明知而故意申報失實或填棄其明知為虛假或不相信為真實的資料,根據香港法例即屬違法,可被檢控及於其後被遺離香港。是次以隨行受養人身份提出的來港居留申請可被拒絕,而任何已向受養人簽發、或已審核批准簽發的入境簽證/進入許可/延期逗留,或任何已施加於受養人的逗留條件,均可被宣告為無效。 I understand that any person who knowingly and wilfully makes a statement or gives information which he/she knows to be false or does not believe to be true for the purpose of this application for residence as an accompanying dependant shall be guilty of an offence under the Laws of Hong Kong and is liable to prosecution and subsequent removal from Hong Kong. This application for residence as an accompanying dependant may be refused, and that any visa/entry permit/extension of stay so granted or issued to the dependant and any conditions of stay so imposed on the dependant may become null and void. 本人明白如*本人/兒童受養人(以就讀身份來港人士的受養人)獲批准以受養人身份來港居留,除非事先獲得人不得接受有薪或無薪的僱傭工作;或不得開辦或參與任何業務。 (viii) 境事務處的批准,否則*本人/兒童受養人 I understand that permission given to *me/the child dependant (the dependant of the person who has been admitted into Hong Kong to study) to land in Hong Kong to take up residence as dependant will be subject to the conditions of stay that *I/the child dependant shall not take any employment whether paid or unpaid; or establish or join in any business unless prior permission is obtained from the Immigration Department. ※如*本人/兒童受養人的進入許可申請獲得批准,*本人/兒童受養人將會向內地有關部門申辦《往來港澳通行證》 注以來港居留。本人明白*本人/兒童受養人須於辦理入境手續時一併出示具相關赴港簽注的通行證及簽發予*本人 本人明白如*本人/兒童受養人持用其他旅行證件,*本人/兒童受養人將會被拒入境。 (通行證)及有關的赴港簽 /兒童受養人的進入許可。 (ix) **Should this application for an entry permit be successful, *I/the child dependant will apply for an "Exit-entry Permit for Travelling to and from Hong Kong and Macao" (EEP) and the relevant exit endorsement from the relevant Mainland authorities for travelling to Hong Kong to take up residence. I understand that *I/the child dependant should present *my/the child dependant's EEP bearing the relevant exit endorsement together with the entry permit granted to *me/the child dependant for immigration arrival clearance. I understand that should *I/the child dependant enter Hong Kong on other travel document, *I/the child dependant will be refused entry to Hong Kong 就本人所知所信,本申請表內甲部第3項關乎*本人/兒童受養人及上述乙部所填報的所有資料均為正確、完備和真實 (x)

- 請將不適用者删去。 Please delete where inappropriate.
- * 只適用於內地的中國居民,包括現時暫居於香港和澳門的內地居民申請進入香港居留。請將不適用者刪去。
 Only applicable to the Chinese residents of the Mainland including those who are currently residing in Hong Kong or Macao on a temporary basis, and who are applying for entry to Hong Kong for residence. Please delete where inappropriate.

complete and true

All information given in item 3 of Part A concerning *me/the child dependant and all information given in Part B above of this application form is corre

*受養人簽署 或 父/母/合法監護人姓名及簽署

日期 Date

to the best of my knowledge and belief.

·部 Part B: 申請以受養人身份來港居留(如適用)Application for Residence as Dependants (if applicable) 本电請表甲部第3項內的所有隨行受養人均須個別填寫本部分,如有需要,請影印或從互聯網額外下載本頁繼續填寫 童受養人)須由其父、母或合法監護人簽署。 All accompanying dependants in item 3 of Part A of this application form are required to complete this Part individually. Please continue to complete on a photocopyor an additional downloaded copy of this page if necessary. If the dependant is a child under the age of 16 (child dependant), this application should be signed by his her parent/legal guardian. **X人**養受)# Dependant ((# 請填寫格符於本申請表甲部第 3 項給予有關受養人的編號。Please fill in the serial number which corresponds to the number assigned to the dependant in item 3 of Part A in this application form) 姓名(中文)(如適凡 婚前姓氏(如適用) Name in Chinese (if applicable) Maiden surname (if applicable) 姓(英文) Surname in English 名(英文) Given names in English 受養人/父/母/合法監護人的聲明 Declaration of Dependant/Parent/Legal Guardian 本人向香港特別行政區入境事務處處交本申請以受養人身份來港居留,謹此作出以下聲明: In submitting this application for residence as a dependant to the Immigration Department of the Hong Kong Special Administrative Region (HKSAR), I declare the following: *本人/兒童受養人從沒有更改姓名。 (i) (a) *I/The child dependant have/has not changed my/his/her name before. 。曾用的姓名如下: *本人/兒童受養人曾經更改姓名 *I/The child dependant have/has changed hy/his/her name and used the following name(s) before: *本人/兒童受養人從未被拒絕簽發簽證 / 進入許可以入境香港,以及從未被拒絕入境/遞解/遣送或要求離開香港 *I/The child dependant have/has never been refused a visa/entry permit for entry into Hong Kong and have/has never been refused entry into, deported from, removed from or required to leave Hong Kong. *本人/兒童受養人曾被拒絕簽發簽證/ 第可以入境香港或曾被拒絕入境/遞解/遣送或要求離開香港。有關的日期及詳細資料 *I/The child dependant have/has previously been refused a xisa/entry permit for entry into Hong Kong or have/has previously been refused entry into, deported from, removed from or required to leave Hong Kong. The date(s) and details are as follows: *本人/兒童受養人Not applicable for Part B *I/The child dependant *本人/兒童受養/ *I/The child dependant CUHK will not sponsor applications for a dependant visa. d details are as follows: 本人授權(保證人姓名-本申申請。 (ii) 代*本人/兒童受養人遞交本 I authorise (sponsor's name - app to submit this application to the Immigration Department of the HI Note:-本人同意為處理本申請個案首 (iii) I consent to the making of any end 本人同意為處理本申請個案 You can arrange the visa(s) for your accompanying dependant(s) yourself if 養人的資料。 I consent to releasing *my/the chil needed. Application for Residence as Dependants and Guidebook are AR, for the processing of this application. available at http://www.immd.gov.hk/eng/services/visas/ 本人授權所有公營及私營機構 I authorise all public and private dresidence_as_dependant.html 請個案所需的任何紀錄或資料 the Immigration Department of the HKSAR may require for the processing of this application. 本人同意可將本申請表內各項資料提供予各政府決策局、部門(包括稅務局)及其他在香港特別行政區境內或境外的公、私營機構(包括強制性公積 (vi) 金計劃管理局)以作核對用途。 I consent to the use/disclosure of any information herein by/to any government bureaux, departments (including the Inland Revenue Department) and any other public or private organisations inside or outside the HKSAR (including the Mandatory Provident Fund Schemes Authority) for verifuation purposes.

本人明白任何人為是次以隨行受養人身份申請來港居留的目的而言,明知而故意申報失實或填報其明知為虛假或不相信為真實的資料,根據香港法例即屬 (vii) 建法,可被檢控及於其後被遺離香港。是次以隨行受養人身份提出的來港居留申請可被拒絕,而任何已旬受養人簽發、或已審核批准簽發的入境簽證/進 入許可/延期逗留,或任何已施加於受養人的逗留條件,均可被宣告為無效。 I understand that any person who knowingly and wilfully makes a statement or gives information which he/she knows to be false or does not believe to be true for the purpose of this application for residence as an accompanying dependant shall be guilty of an offence under the Laws of Hong Kong and is liable to prosecution and subsequent removal from Hong Kong. This application for residence as an accompanying dependant may be refused, and that any visa/entry parmit/extension of stay so granted or issued to the dependant and any conditions of stay so imposed on the dependant may become null and void. 本人明白如*本人/兒童受養人(以就讀身份來港人士的受養人)獲批准以受養人身份來港居留,除非事先獲得人境事不得接受有薪或無薪的僱傭工作;或不得開辦或參與任何業務。 (viii) 孫處的批准,否則 *本人/兒童受養人 I understand that permission given to *me/the child dependant (the dependant of the person who has been admitted into Hong Kong to study) to land in Hong Kong to take up residence as dependant will be subject to the conditions of stay that *1/the child dependant shall not take any employment whether paid or unpaid; or establish or join in any business unless prior permission is obtained from the Immigration Department. ※如*本人/兒童受養人的進入許可申請獲得批准,*本人/兒童受養人將會向內地有關部門申辦《往來港澳通行證 注以來港居留。本人明白*本人/兒童受養人須於辦理人境手續時一併出示具相關赴港簽注的通行證及簽發予*本 本人明白如*本人/兒童受養人持用其他旅行證件,*本人/兒童受養人將會被拒入境。 (通行證)及有關的赴港簽 /兒童受養人的進入許可。 (ix) *Should this application for an entry permit be successful, *I/the child dependant will apply for an "Exit-entry Permit for Travelling to and from Yong Kong and Macao" (EEP) and the relevant exit endorsement from the relevant Mainland authorities for travelling to Hong Kong to take up residence. I understand that *I/the child dependant should present *my/the child dependant's EEP bearing the relevant exit endorsement together with the entry permit granted to *me/the child dependant for imp gration arrival clearance I understand that should *I/the child dependant enter Hong Kong on other travel document, *I/the child dependant will be refused entry to Hong Kong. 就本人所知所信,本申請表內甲部第3項關乎*本人/兒童受養人及上述乙部所填報的所有資料均為正確、完備和真實 (x) All information given in item 3 of Part A concerning *me/the child dependant and all information given in Part B above of this application form is correct. complete and true to the best of my knowledge and belief. *受養人簽署 或 父/母/合法監護人姓名及簽署 日期 Date *Signature of dependant or Name and signature of parent/legal guardian 請將不適用者刪去。 Please delete where inappropriate. 只適用於內地的中國居民,包括現時暫居於香港和澳門的內地居民申請進入香港居留。請將不適用者刪去。

applying for entry to Hong Kong for residence. Please delete where inappropriate.

Only applicable to the Chinese residents of the Mainland including those who are currently residing in Hong Kong or Macao on a temporary basis, and who

收集個人資料的目的 Statement of Purpose





收集資料的目的 Purpose of Collection



對於申請表內所提供的個人資料,入境事務處會用作下列一項或多項的用途:

The personal data provided in the application form will be used by the Immigration Department for one or more of the following purposes:

1. 辦理你的申請;

to process your application;

- 2. 實施/執行《人境條例》(第 115 章)及《人境事務隊條例》(第 331 章)的有關條文規定,以及履行人境管制職務,藉此協助 其他政府決策局和部門執行其他法例和規例;
 - to administer/enforce relevant provisions of the Immigration Ordinance (Chapter 115) and Immigration Service Ordinance (Chapter 331), and to assist in the enforcement of any other Ordinances and Regulations by other government bureaux and departments through carrying out immigration control duties;
- 3. 在有關人士向入境事務處提出申請並提名你為保證人或諮詢人時,把你的資料供作核對用途; to process other person's application for immigration facilities in which you are named as a sponsor or referee;
- 4. 供作統計及研究用途,但所得的統計數字或研究成果不會以識辨各有關的資料當事人或其中任何人的身份的形式提供;以及 for statistics and research purposes on the condition that the resulting statistics or results of the research will not be made available in a form which will identify the data subjects or any of them; and
- 5. 供作法例規定、授權或准許的其他合法用途。 any other legitimate purposes as may be required, authorised or permitted by law.

在申請表內的個人資料是自願提供的。如果你未能提供充分的資料,本處或許不能辦理你的申請,或無從翻查或不能正確地辨別有關紀錄。

The provision of personal data by means of this application form is voluntary. If you do not provide sufficient information, we may not be able to process your application or to conduct the record search or positively identify the record.

2

資料轉交的類別 Classes of Transferees



為了執行上述的目的,你在申請表內所提供的個人資料或許會轉交其他政府決策局和部門及其他機構。

The personal data you provide may be disclosed to government bureaux, departments and other organisations for the purposes mentioned above.

3

查閱個人資料 Access to Personal Data



根據《個人資料 (私隱) 條例》(第486章)第18及22條以及附表1第6原則,你有權查閱及改正個人資料。你的查閱權利包括在繳交有關費用後,索取你在申請表內所提供的個人資料的副本。

You have a right to request access to and correction of your personal data as provided for in sections 18 and 22 and Principle 6 of Schedule 1 of the Personal Data (Privacy) Ordinance (Chapter 486). Your right of access includes the right to obtain a copy of your personal data provided in the application form subject to payment of a fee.

有關查詢申請表內的個人資料,包括查閱或改正,可向下列人員提出:

Enquiries concerning the personal data collected by means of the application form, including making of access and corrections, should be addressed to:

> 内地的中國居民 For Chinese resident of the Mainland

新界將軍澳寶邑路61號 入境事務處總部行政大樓 總入境事務主任(優秀人才及內地居民) 電話:(852)2294 2050 Chief Immigration Officer (Quality Migrants and Mainland Residents) Administration Tower, Immigration Headquarters 61 Po Yap Road, Tseung Kwan O, New Territories Tel.: (852) 2294 2050

▶ 外籍人士、現居於海外的中國護照持有人、台灣居民、澳門居民或無國籍人士

For foreign national, holder of People's Republic of China passport living overseas, Taiwan resident, Macao resident or stateless person

新界將軍澳寶邑路61號 入境事務處總部行政大樓 總入境事務主任(其他簽證及入境許可) 電話:(852)2829 3223 Chief Immigration Officer (Other Visas and Permits) Administration Tower, Immigration Headquarters 61 Po Yap Road, Tseung Kwan O, New Territories Tel.: (852) 2829 3223

(4)

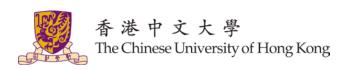
一般查詢 General Enquiries



有關申請的一般查詢,請透過以下方式與本處聯絡:

For general enquiries, please contact us at:

電話 Tel.: (852) 2824 6111 傳真 Fax: (852) 2877 7711 電郵 E-mail: enquiry@immd.gov.hk 網址 Website: www.immd.gov.hk





Tel: (852) 3943 7459 Email: ugapp2@cuhk.edu.hk

Letter of Undertaking for Student Visa Application (2025)

Who should submit this Letter of Undertaking?

financial support as stated in Section 7 of your "Application for Entry for Study in Hong Kong" (ID 995A), this Letter of
Undertaking should be completed by your parent/guardian of Please enter your parent/guardian's Name and Passport Number

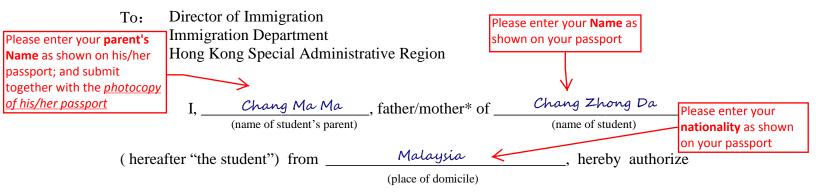
mandar support as stated in section 7 or your Application	
Undertaking should be completed by your parent/guardian	C Please enter your parent/guardian's Name and Passport Number
Letter of Undertaking.	as shown on parent/guardian's passport; and submit together with
2000-01-01-01-01-01-01-01-01-01-01-01-01-	the <u>photocopy of your parent/guardian's passport</u> and <u>bank</u> <u>statement/savings accounts passbooks</u>
	OR
To: Hong Kong Immigration Department	Please enter your parent/guardian's Name and Identity Card
c/o Office of Admissions and Financial Aid, CUHK	Number as shown on parent/guardian's identity card; and submit
	together with <u>photocopies of your parent/guardian's identity card</u> (both front and back sides) and bank statement/savings accounts
	passbooks
Dear Sir/Madam,	
I,Chang Ma Ma (Name of Parent/Gi	uardian*), the undersigned and the holder of the
Passport/Identity Card* number:87654321,	declare that I certainly undertake to fully support all the
expenses of my son/daughter/relative/friend*,	rang Zhong Da (Name of Student) during
her/his* study in Hong Kong.	
Her/His study in nong Kong.	SIGNHERE
	SIGN
Signature of Parent/Guardian*: Chang Ma Ma	Date: 1/1/2024
If guardian is a relative, please indicate the relation to app	licent: Uncle/Aunt/Sibling/Others: /Dlease specify)*
if guardian is a relative, please indicate the relation to app	ilcant. Oncie/Adint/Sibiling/Others . (Please specify)
Contact details of Parent/Guardian*:	
Address: Flat A, 12/F, Happy House, Happy	Road, Kuala Lumpur, Malaysia
Addiess	
Phone : 60-98765432101 Email	:_changma@youremail.com
*	
* delete as appropriate	

Please submit the following documents together with this Undertaking:

- 1. photocopies of the bank statement and/or savings account passbooks of Parent/Guardian which should show at least a balance of HK\$229,000 (or equivalent in other currencies) to support the tuition fee, accommodation fee and living expenses, etc.; AND
- 2. photocopies of Parent/Guardian's passport (identity card (both front and back sides), if your parent/guardian does not hold any passport).

SAMPLE

Consent Letter



The Chinese University of Hong Kong to be the student's guardian in Hong Kong during the period of his/her* studies at The Chinese University of Hong Kong before he/she* reaches the age of 18.

Also, I understand and confirm that:

- in agreeing to be the student's guardian, The Chinese University of Hong Kong:
 - would not accept parental responsibility for the student;
 - would act as a contact point between the student's parents and local immigration authorities only in urgent and necessary circumstances;
 - would undertake the responsibilities of a local sponsor to notify the Director of Immigration of the cessation in the student's study before the completion of his/her study course in Hong Kong.
- the student should seek approval from the Director of Immigration prior to his/her* transfer to other educational institution/course in Hong Kong;
- the student would be responsible for the validity of his/her travel documents and study visa during his/her study period;
- I will be fully responsible for the expenditures incurred resulting from compliance with any related ordinance and statutory regulations (includes but not limited to the conditions of stay in Hong Kong imposed by the Immigration Department).

Chang Ma Ma	SIGN HERE
(signature of student's parent)	(signature of University's authorized person)
	Elaine Tam (Ms.)
	(Name)
	Director, Office of Student Affairs (Title)
Date:1/1/2025	Date:

*Please delete as appropriate

同意書 Please enter your nationality 致: 香港特別行政區 as shown on your passport Please enter your parent's 入境事務處處長 Name as shown on his/her passport; and submit together with the photocopy 常媽媽 馬來西亞 本人 是現居於 of his/her passport (學生父/母姓名) (國家/省份/城市)

Please enter your **Name** as shown on your passport **常中大** ______(下稱「該學生」)的父親/母親*。 現同意該學生入讀 (學生姓名)

香港中文大學本科課程,並授權香港中文大學作為該學生在香港求學期間年滿十八 歲前的監護人。

本人明白及確認:

- 香港中文大學在同意作為該學生的監護人時:
 - 並不代表香港中文大學對該學生承擔任何負有作為父母的責任;
 - 香港中文大學只在有需要或緊急事故時,作為該學生在香港與其父母及 出入境機關之聯絡單位;
 - 香港中文大學的責任只限於一般保證人向入境事務處作出入境簽證申請時予以之承擔,即在該學生完成本科課程前不再在本港就讀時通知入境事務處處長。
- 該學生在轉換到本港的任何教育機構及課程之前,須事先取得入境事務處 處長的批准。
- 該學生在就讀香港中文大學其間有責任持有有效之旅遊証件及學生簽證。
- 本人將需要承擔一切因遵從任何法例規定(包括但不限於入境事務處對該 學生所施加的在港逗留條件)而所產生之附帶支出。

常媽媽	SIGN HERE
(該學生父/母* 簽名)	(香港中文大學 授權代表簽名)
	譚綺琳女士
	(姓名)
	學生事務處處長
	(職位)
1/1/2 <i>0</i> 2 <i>5</i> 日期:	日期: